

HP LaserJet M3027/M3035 MFP



Getting Started Guide

Upute za početak korištenja

Příručka Začínáme

Alapvető tudnivalók kézikönyve

Podręczna instrukcja obsługi

Ghid de inițiere

Príručka k začiatku práce

Priročnik za začetek uporabe

Copyright and License

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB414-91012
Edition 1, 12/2007

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet M3027/M3035 MFP printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Overview
Áttekintés
Prehľad

Pregled
Przegląd
Pregled

Přehled
Prezentare generală

Prepare the site.
A készülék helyének előkészítése.
Priprava miesta.

Unpack the device.
A készülék kicsomagolása.
Vybalenie zariadenia.

Prepare the hardware.
A készülék előkészítése.
Priprava hardvéru.

Set up the control panel.
A kezelőpanel beállítása.
Nastavenie ovládacieho panela.

Install the software.
A szoftver telepítése.
Inštalácia softvéru.

Install the send fax driver.
A faxillesztőprogram telepítése.
Inštalácia ovládača na odosielanie faxov.

Set up digital send.
A digitális küldés beállítása.
Nastavenie digitálneho odosielania.

Pripremanje mjesta za postavljanje.
Przygotowanie miejsca.
Pripravite delovno mesto.

Raspakiranje uređaja.
Rozpakowanie urządzenia.
Napravo vzemite iz embalaže.

Pripremanje hardvera.
Przygotowanie urządzenia.
Pripravite strojno opremo.

Postavljanje upravljačke ploče.
Ustawianie panelu sterowania.
Nastavite nadzorno ploščo.

Instaliranje softvera.
Instalacja oprogramowania.
Namestite programsko opremo.

Instaliranje upravljačkog programa za slanje faksa.
Instalacja sterownika wysyłania faksów.
Namestite gonilnik za pošiljanje faksov.

Postavljanje digitalnog slanja.
Konfigurowanie dystrybucji cyfrowej.
Nastavite digitalno pošiljanje.

Příprava místa.
Pregătirea locului de amplasare

Rozbalení zařízení.
Despachetarea dispozitivului

Příprava hardwaru.
Pregătirea hardware-ului

Nastavení ovládacího panelu.
Configurarea panoului de control

Instalace softwaru.
Instalarea software-ului

Instalace ovladače pro odesílání faxů.
Instalarea driverului de trimitere a faxurilor

Nastavení digitálního odesílání.
Configurarea trimiterii digitale

Prepare the site.

Pripremanje mjesta za postavljanje.

Příprava místa.

A készülék helyének előkészítése.

Przygotowanie miejsca.

Pregătirea locului de amplasare

Príprava miesta.

Pripravite delovno mesto.

Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the device.

Za postavljanje uređaja odaberite čvrstu površinu bez prašine u dobro prozračenoj prostoriji.

Pro umístění zařízení vyberte stabilní, dobře odvětrávané a bezprašné místo.

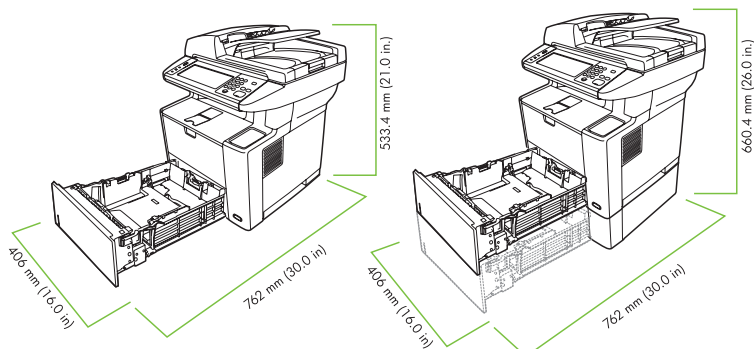
A készülék elhelyezéséhez szilárd, jól szellőző, pormentes helyet válasszon.

Urządzenie należy umieścić w pomieszczeniu o dobrej wentylacji i wolnym od kurzu.

Alegeți un suport solid aflat într-un loc bine ventilat și ferit de praf pentru a amplasa echipamentul.

Na umiestnenie zariadenia vyberte stabilné, dobre vetrané a bezprašné miesto.

Za postavitev naprave izberite trden, dobro prezračevan in čist prostor.

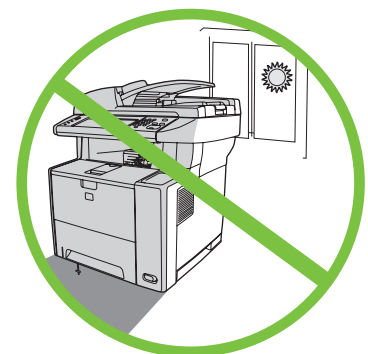


M3027 MFP
M3027x MFP
M3035 MFP

M3035xs MFP



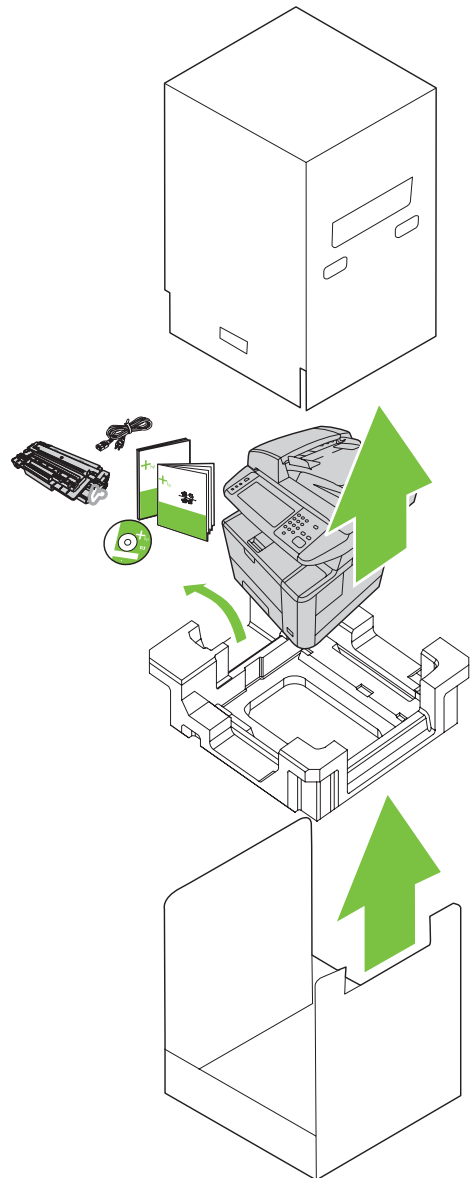
17° - 25° C
(62.6° - 77° F)



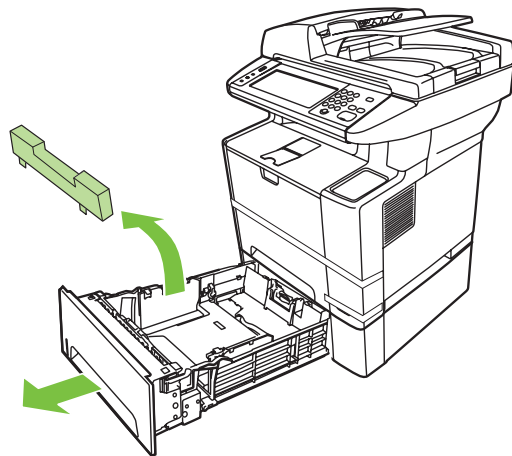
Unpack the device.
Raspakiravanje uređaja.
Rozbalení zařízení.
A készülék kicsomagolása.

- 2 Slide the box off the device.
Skinite kutiju s uređaja.
Sejměte ze zařízení krabici.
Emelje le a dobozt a készülékről.
Zsuň opakovanie z urzadzenia.
Scoateți dispozitivul din cutie.
Stiahnite škatuľu zo zariadenia.
Potisnite škatlo z naprave.

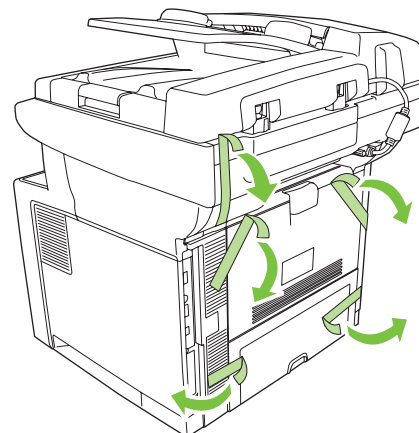
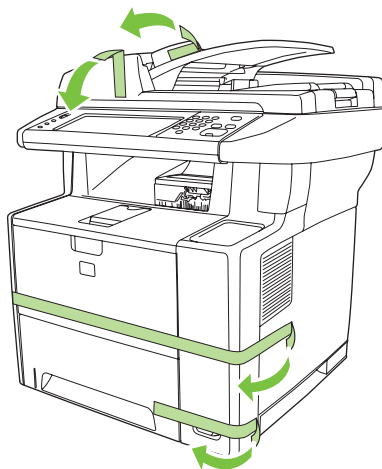
Rozpakowanie urządzenia.
Despachetarea dispozitivului
Vybalenie zariadenia.
Napravo vzemite iz embalaže.



- 3** Install paper tray 3 (HP LaserJet M3035xs MFP only).
Umetnite ladicu za papir 3 (samo HP LaserJet M3035xs MFP).
Nainstalujte zásobník 3 (pouze model HP LaserJet M3035xs MFP).
Helyezze be a 3. papírtálcát (csak HP LaserJet M3035xs MFP esetében).
Zainstaluj podajnik papieru 3 (tylko w modelu HP LaserJet M3035xs MFP).
Instalați tava 3 pentru hârtie (numai la HP LaserJet M3035xs MFP).
Nainštalujte zásobník papiera 3 (len model HP LaserJet M3035xs MFP).
Namestite pladenj za papir 3 (samo HP LaserJet M3035xs MFP).



- 4** Remove the orange shipping tape.
Uklonite narančastu vrpcu za transport.
Odstraňte oranžovou přepravní pásku.
Távolítsa el a narancssárga színű rögzítőszalagokat.
Zdejmij pomarańczową taśmę zabezpieczającą.
Îndepărtați banda portocalie folosită pentru transport.
Odstraňte oranžovú prepravnú pásku.
Odstranite oranžni transportni trak.





You are done unpacking the device. Now proceed to the next step: Preparing the hardware.

Uspješno ste raspakirali uređaj. Prijeđite na sljedeći korak: Pripremanje hardvera.

Právě jste dokončili rozbalení zařízení. Pokračujte dalším krokem: Příprava hardwaru.

Ezzel befejezte a készülék kicsomagolását. Folytassa a következő lépéssel: A készülék előkészítése.

Rozpakowywanie urządzenia zostało zakończone. Przejdź teraz do następnego kroku: Przygotowanie urządzenia.

Ați terminat despachetarea dispozitivului. Acum treceți la pasul următor: Pregătirea hardware-ului.

Vybalenie zariadenia je hotové. Teraz pokračujte nasledujúcim krokom: prípravou hardvéru.

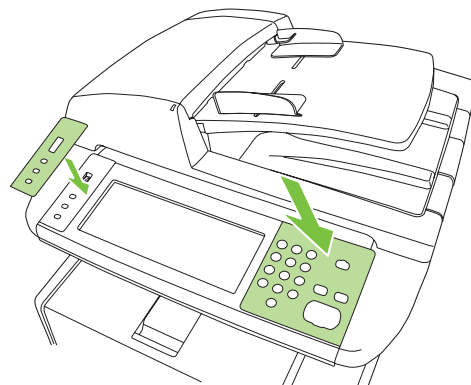
Končali ste z odstránením obalov. Nadaljujte z nasledujúcim krokom: Pripravte strojno opremo.



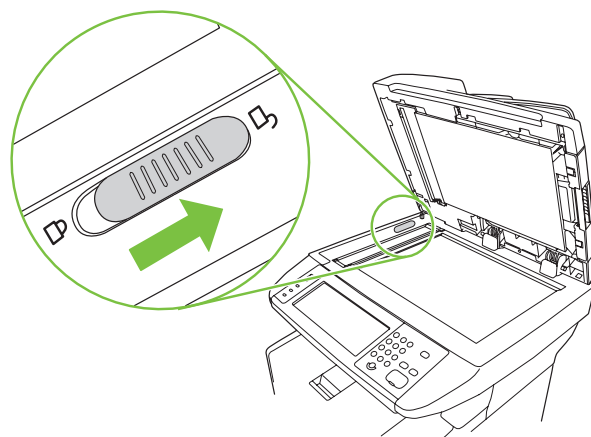
Prepare the hardware.
Pripremanje hardvera.
Příprava hardwaru.
A készülék előkészítése.

Przygotowanie urządzenia.
Pregătirea hardware-ului
Příprava hardvéru.
Pripravite strojno opremo.

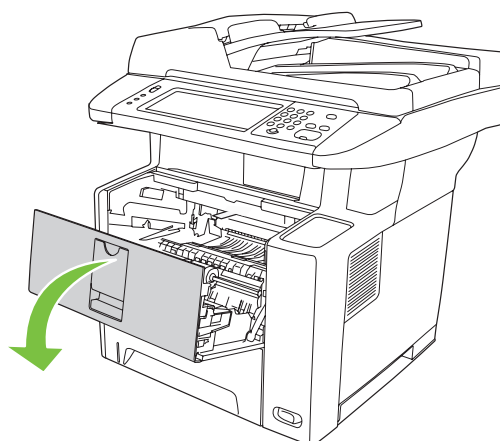
- 5 Attach the control panel overlay (if necessary).
Postavite masku na upravljačku ploču (prema potrebi).
Přípevněte překryvný segment ovládacího panelu (v případě potřeby).
Ha szükséges, helyezze fel a kezelőpanel előlapját.
Zamocuj nakładkę panelu sterowania (jeśli to konieczne).
Așașaji masca panoului de control (dacă este necesar).
Nasad'ťte kryt ovládacieho panela (ak je to potrebné).
Namestite masko nadzorne plošče (po potrebi).



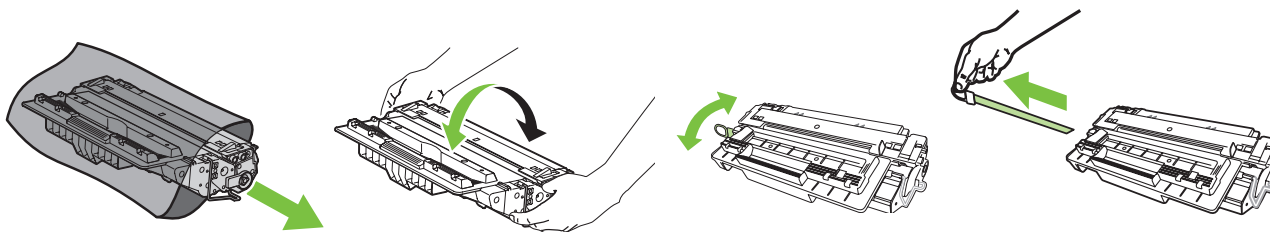
- 6 Unlock the scanner.
Odblokirajte skener.
Odemkněte skener.
Oldja ki a lapolvasó zárját.
Odblokuj skaner.
Deblocați scannerul.
Odomknite skener.
Odklenite optični bralnik.



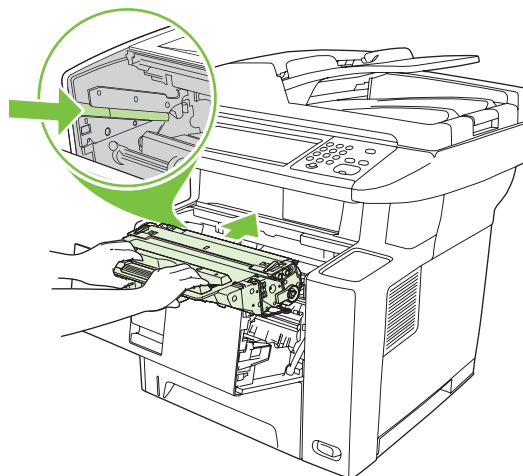
- 7 Open the cartridge door.
Otvorite vrata spremnika s tintom.
Otevřete dvířka pro přístup ke kazetě.
Nyissa ki a festékkazetta ajtaját.
Otwórz drzwiczki kasety.
Deschideți ușa de acces la cartuș.
Otvorte dvierka kazety.
Odprite vrata kartuše.



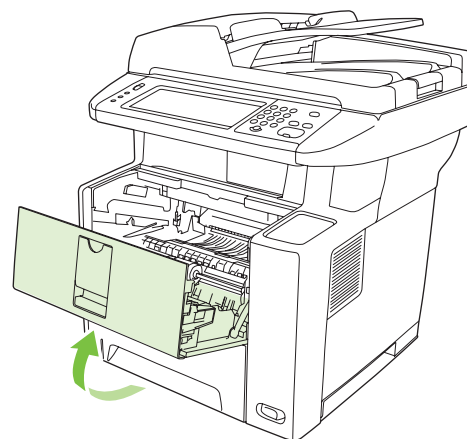
- 8 Remove the print cartridge packaging.
Uklonite ambalažu sa spremnika za tintu.
Odstráňte obalový materiál z tiskové kazety.
Távolítsa el a festékkazetta csomagolását.
Wyjmij kasetę drukującą z opakowania.
Înlăturați ambalajul cartușului de tipărire.
Odstráňte obal tlačovej kazety.
Odstranite embalažo tiskalne kartuše.



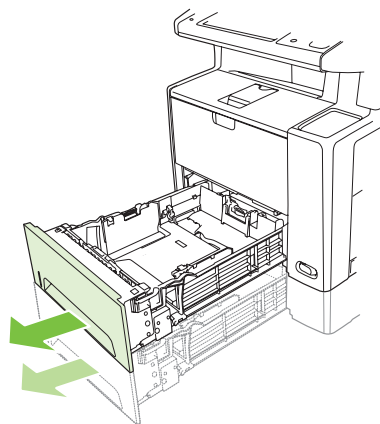
- 9 Install the cartridge.
Instalirajte spremnik s tintom.
Nainstalujte kasetu.
Helyezze be a festékkazettát.
Zainstaluj kasetę.
Instalați cartușul.
Nainštalujte kasetu.
Vstavite kartušo.



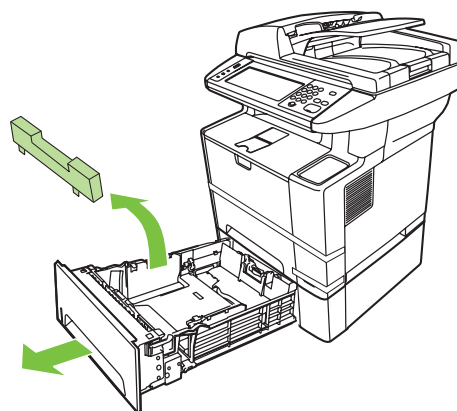
- 10 Close the cartridge door.
Zatvorite vrata spremnika s tintom.
Zavřete dvířka pro přístup ke kasetě.
Csukja le a festékkazetta ajtaját.
Zamknij drzwiczki zasobnika.
Închideți ușa de acces la cartuș.
Zatvorte dvierka kazety.
Zaprite vrata kartuše.



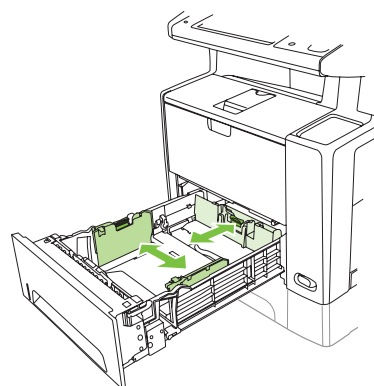
- 11** Open the trays.
Otvorite ladice.
Otevřete zásobníky.
Nyissa ki a tálcákat.
Otwórz podajniki.
Deschideți tăvile.
Otvorte zásobníky.
Odprite pladnja.



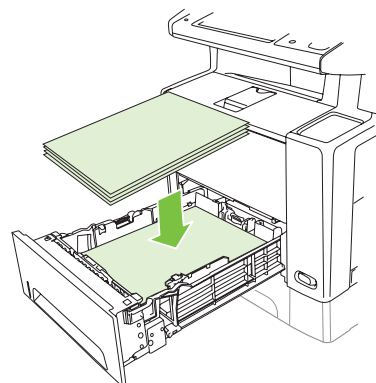
- 12** Remove the cardboard from Tray 2.
Izvadite karton iz ladice 2.
Odstraňte karton ze zásobníku 2.
Távolítsa el a kartonpapírt a 2. tálcából.
Zdejmij karton z podajnika 2.
Scoateți cartonul din tava 2.
Vyberte kartón zo zásobníka 2.
Iz pladnja 2 odstranite karton.



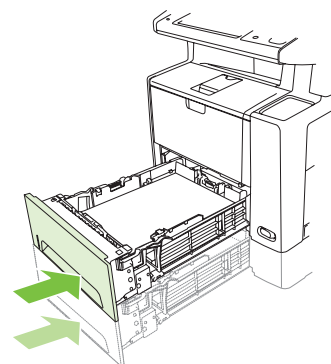
- 13** Adjust the tray guides to match the paper size.
Podesite vodilice kako bi odgovarale veličini papira.
Upravte vodička zásobníku tak, aby odpovídala požadované velikosti papíru.
Állítsa a papírvezetőket a papír méretére.
Dopasuj prowadnice papieru tak, aby odpowiadały formatowi papieru.
Reglați ghidajele tăvilor în funcție de dimensiunea hârtiei.
Nastavte vodiace prvky zásobníka, aby zodpovedali veľkosti papiera.
Vodila v pladnju prilagodite tako, da ustrezajo velikosti papirja.



- 14** Load the paper.
Umetnite papir.
Vložte papír.
Töltsön be papírt.
Załaduj papier.
Încărcăți hârtia.
Vložte papier.
Naložite papir.



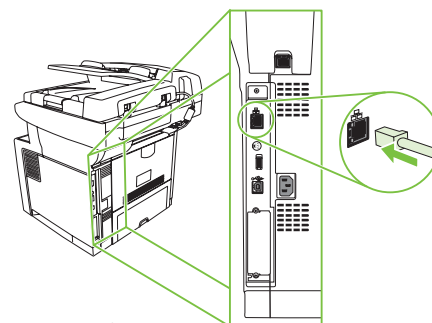
- 15 Close the trays.
 Zatvorite ladice.
 Zavřete zásobníky.
 Zárja be a tálcákat.
 Zamknij podajniki.
 Închideți tăvile.
 Zatvorte zásobníky.
 Zaprite pladnja.



16 

- Connect the network cable.
 Přiključite mrežni kabel.
 Připojte síťový kabel.
 Csatlakoztassa a hálózati kábelt.
 Podłącz kabel sieciowy.

- Conectați cablul de rețea.
 Připojte sieťový kábel.
 Přiključite omrežni kabel.



Note: For a USB installation, do not connect the USB cable until prompted by the software.

Napomena: Prilikom USB instalacije nemojte spajati USB kabel dok to od vas ne zatraži softver.

Poznámka: V případě instalace s rozhraním USB nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete softwarem vyzváni.

Megjegyzés: USB-telepítés esetén ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg a szoftver nem kéri erre.

Uwaga: W przypadku instalacji USB nie należy podłączać kabla USB, dopóki oprogramowanie nie wyświetli odpowiedniego monitu.

Notă: Pentru o instalare USB, nu conectați cablul USB până când software-ul nu vă solicită acest lucru.

Poznámka. Pri inštalácii cez rozhranie USB nepripájajte kábel USB, kým vás na to nevyzve softvér.

Opomba: Pri namestitvi USB ne priključujte kabla USB, dokler vas k temu ne pozove programska oprema.

- 17 (Optional) Connect the fax cable to the device.
 (Dodatno) Přiključite kabel faksa u uređaj.
 (Volitelné) Připojte k zařízení faxový kabel.
 (Választható) Csatlakoztassa a faxkábel a készülékhez.
 (Opcjonalnie) Podłącz kabel faksu do urządzenia.
 (Optional) Conectați cablul de fax la dispozitiv.
 (Voliteľná možnosť) K zariadeniu pripojte faxový kábel.
 (Poljubno) Na napravo priključite kabel faksa.

Note: Fax is not available for all models.

Napomena: Faks nije dostupan kod svih modela.

Poznámka: Fax není součástí všech modelů.

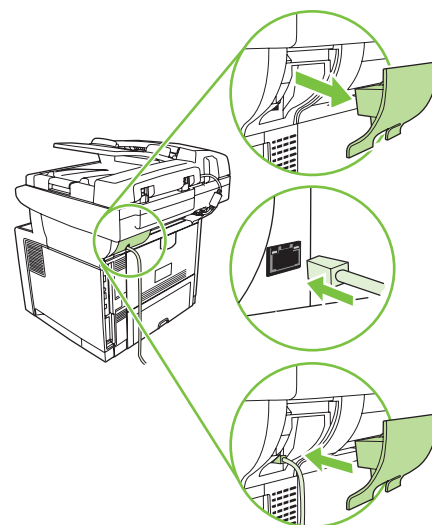
Megjegyzés: A faxolási funkció nem minden típus esetében érhető el.

Uwaga: Funkcja faksowania nie jest dostępna dla wszystkich modeli.

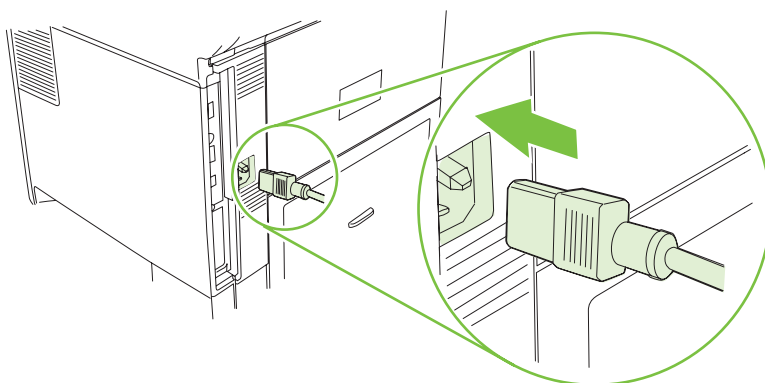
Notă: Faxul nu este disponibil pentru toate modelele.

Poznámka. Fax nie je dostupný pri všetkých modeloch.

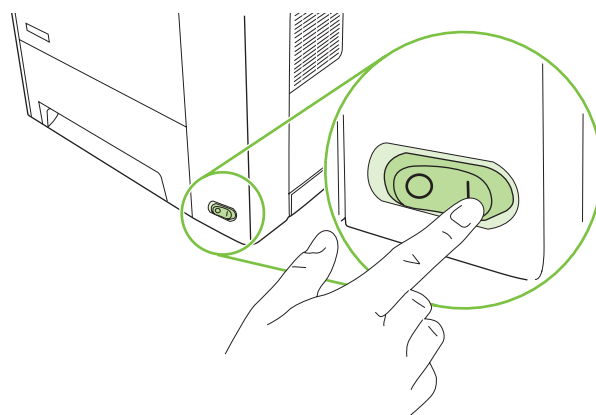
Opomba: Faks ni na voljo pri vseh modelih.



- 18** Connect the power cord.
Přiključite kabel za napajanje.
Připojte napájecí kabel.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Podłącz przewód zasilający.
Conectaji cablul de alimentare.
Připojte napájecí kabel.
Přiključite napajalni kabel.



- 19** Turn on the device. The control panel lights will alternate before **Ready** appears on the display.
Uključite uređaj. Svjetla na upravljačkoj ploči će naizmjenice svijetliti dok se na zaslonu ne pojavi poruka **Ready (Spreman)**.
Zapněte zařízení. Světelné indikátory na ovládacím panelu budou chvíli blikat a pak se na displeji zobrazí zpráva **Připraveno**.
Kapcsolja be a készüléket. A kezelőpanel jelzőfényei a **Kész** felirat megjelenése előtt villognak.
Włącz urządzenie. Przed wyświetleniem komunikatu **Gotowy** kontrolki panelu sterowania będą migać.
Porniți dispozitivul. Indicatoarele luminoase de pe panoul de control vor alterna înainte ca pe afișaj să apară **Ready (Gata)**.
Zapnite zariadenie. Indikátory ovládacieho panela sa striedavo rozsvietia a na displeji sa zobrazí nápis **Ready (Pripravené)**.
Vklópite napravo. Lučke na nadzorni plošči bodo utripale, preden se na zaslonu prikaže **Ready (Pripravljen)**.



You are done preparing the hardware. Proceed with: Set up the control panel.
Završili ste pripremanje hardvera. Nastavite s: Postavljanje upravljačke ploče.
Právě jste dokončili přípravu hardwaru. Pokračujte krokem: Nastavení ovládacího panelu.
Ezzel befejezte a készülék előkészítését. Folytassa a következővel: A kezelőpanel beállítás.
Przygotowywanie urządzenia zostało zakończone. Przejdź do kroku: Ustawianie panelu sterowania.
Ați terminat pregătirea hardware-ului. În continuare: Configurați panoul de control.
Dokončili ste přípravu hardvéru. Pokračujte nastavením ovládacieho panela.
Končali ste s pripravo strojne opreme. Nadaljujte z naslednjim: Nastavite nadzorno ploščo.



Set up the control panel.
Postavljanje upravljačke ploče.
Nastavení ovládacího panelu.
A kezelőpanel beállítása.

Ustawianie panelu sterowania.
Configurarea panoului de control
Nastavenie ovládacieho panela.
Nastavite nadzorno ploščo.

20



Set language, date, time, and fax settings (if necessary). If prompted, select your language, the date, and the time. Follow the instructions on the control panel.

Postavljanje jezika, datuma, vremena i faksa (prema potrebi). Ako se to od vas zatraži, odaberite jezik, datum i vrijeme. Pratite upute na upravljačkoj ploči.

Nastavení jazyka, data, času a faxu (je-li nutné). Po zobrazení výzvy vyberte jazyk, datum nebo čas. Postupujte podle pokynů na ovládacím panelu.

Adja meg a nyelvet, a dátumot, az időt és a fax beállításait (ha szükséges). Amikor a készülék ezt kéri, válassza ki a kívánt nyelvet, majd adja meg a dátumot és az időt. Kövesse a kezelőpanelen megjelenő utasításokat.

Ustaw język, datę, godzinę i wprowadź ustawienia faksu (w razie potrzeby). Jeśli zostanie wyświetlony monit, wybierz język, datę i godzinę. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na panelu sterowania.

Setați limba, data, ora și setările de fax (dacă este necesar). Dacă vi se solicită, selectați limba, data și ora. Urmați instrucțiunile afișate pe panoul de control.

Vykonaňte nastavenia jazyka, dátumu, času a faxu (ak je to potrebné). Keď sa objaví výzva, vyberte jazyk, dátum a čas. Postupujte podľa pokynov na ovládacom paneli.

Nastavite jezik, datum, čas in nastavite faksa (po potrebi). Izberite jezik, datum in čas, če ste k temu pozvani. Sledite navodilom na nadzorni plošči.



Set the media size and type for the input trays. At the control panel, touch **Supplies Status**, and then touch **Trays**. Touch the name of the tray, and touch **Modify** to change the media size or type for the tray.

Postavljanje veličine i vrste medija za ulazne ladice. Na upravljačkoj ploči dodirnite **Supplies Status (Status potrošnog materijala)**, a zatim **Trays (Ladice)**. Dodirnite naziv ladice pa **Modify (Izmjena)** kako biste promijenili veličinu ili vrstu medija za ladicu.

Nastavení formátu a typu média pro vstupní zásobníky papíru. Stiskněte na ovládacím panelu tlačítko **Stav spotřebního materiálu** a pak tlačítko **Zásobníky**. Změnu formátu nebo typu média pro daný zásobník provedete stisknutím názvu zásobníku a tlačítka **Upravit**.

Állítsa be az adagolótálcákra vonatkozó hordozóméretet és hordozótípust. A kezelőpanelen érintse meg a **Kellékállapot** menüpontot, majd a **Tálcák** lehetőséget. Válassza a ki a tálcá nevéét, majd a tálcára vonatkozó hordozóméret és -típus módosításához érintse meg a **Módosítás** parancsot.

Ustaw format i rodzaj materiału dla podajników. Na panelu sterowania dotknij przycisku **Stan materiałów eksploatacyjnych**, a następnie dotknij przycisku **Podajnik**. Dotknij nazwy podajnika, a następnie dotknij przycisku **Modyfikuj**, aby zmienić format lub rodzaj materiału dla podajnika.

Setați dimensiunea și tipul de suport pentru tăvile de alimentare. La panoul de control, atingeți **Supplies Status (Stare consumabile)**, apoi atingeți **Trays (Tăvi)**. Selectați numele tăvii, apoi apăsați **Modify (Modificare)** pentru a modifica dimensiunea sau tipul de suport pentru tavă.

Nastavte veľkosť a typ média pre vstupné zásobníky. Na ovládacom paneli stlačte položku **Supplies Status (Stav spotrebného materiálu)** a potom položku **Trays (Zásobníky)**. Stlačte názov zásobníka a následným stlačením položky **Modify (Zmeniť)** zmeňte veľkosť a typ média pre tento zásobník.

Nastavite velikost in vrsto medijev za vhodna pladnja. Na nadzorni plošči pritisnite **Supplies Status (Stanje potrebščin)** in nato **Trays (Pladnji)**. Dotaknite se imena pladnja in nato pritisnite **Modify (Spremeni)**, da spremenite velikost in vrsto medijev za pladenj.



• **Find the IP address.** On the control panel, scroll to and touch **Administration**, touch **Information**, touch **Configuration Page**, and then touch **Print** to print the Jetdirect configuration page. The IP address is on the Jetdirect page, under "TCP/IP". **Note:** You might need to assign an IP address depending on the type of network that is installed. See "Configure an IP address (if necessary)" on the next page, for more information.

• **Pronalaženje IP adrese.** Na upravljačkoj ploči se pomaknite do i dodirnite **Administration (Administracija)**, dodirnite **Information (Informacije)**, dodirnite **Configuration Page (Stranica s konfiguracijom)**, a zatim dodirnite **Print (Ispis)** da biste ispisali stranicu s konfiguracijom pisača Jetdirect. IP adresa nalazi se na stranici Jetdirect, u odjeljku "TCP/IP". **Napomena:** Možda ćete trebati dodijeliti IP adresu ovisno o vrsti instalirane mreže. Pogledajte poglavlje "Konfiguracija IP adrese (ako je potrebna)" na sljedećoj stranici ako trebate više informacija.

• **Vyhledání adresy IP.** Na ovládacím panelu přejděte k položce **Správa** a stiskněte ji, stiskněte položku **Informace**, stiskněte položku **Stránka konfigurační** a pak stisknutím položky **Tisk** vytiskněte konfigurační stránku serveru Jetdirect. Adresu IP naleznete na stránce serveru Jetdirect v části TCP/IP. **Poznámka:** V závislosti na typu nainstalované sítě může být potřeba přiřadit IP adresu. Další informace naleznete v části „Konfigurace adresy IP (je-li nutná)” na následující stránce.

• **Az IP-cím lekérése.** A kezelőpanelen görgessen oda és érintse meg az **Adminisztráció** menüt, majd a Jetdirect konfigurációs oldalon kinyomtatásához válassza az **Információ**, a **Konfigurációs oldal**, majd a **Nyomtatás** parancsot. Az IP-cím a Jetdirect oldalon található, a „TCP/IP” felirat alatt. **Megjegyzés:** A telepített hálózat típusától függően esetleg meg kell adnia egy IP-címet. További tudnivalók „Az IP-cím konfigurálása (ha szükséges)” című fejezetben található a következő oldalon.

• **Znajdz adres IP.** Na panelu sterowania przewiń i dotknij opcji **Administracja**, następnie dotknij następujących opcji **Informacje**, **Strona konfiguracyjnej** i **Drukuj**, aby wydrukować stronę konfiguracji Jetdirect. Adres IP jest na stronie Jetdirect w sekcji „TCP/IP”. **Uwaga:** Zależnie od typu zainstalowanej sieci konieczne może być przypisanie adresu IP. Zobacz temat „Konfiguracja adresu IP (jeśli to konieczne)” na następnej stronie, aby uzyskać więcej informacji.

• **Găsiți adresa IP.** La panoul de control, derulați și atingeți **Administration (Administrare)**, atingeți **Information (Informații)**, atingeți **Configuration Page (Pagină de configurare)**, apoi atingeți **Print (Tipărire)**, pentru a tipări pagina de configurare Jetdirect. Adresa IP se află pe pagina Jetdirect, la „TCP/IP”. **Notă:** În funcție de tipul de rețea instalată, este posibil să fie necesar să asociați o adresă IP. Pentru mai multe informații, consultați „Configurarea unei adrese IP (dacă este necesar)” de pe pagina următoare.

• **Zistite adresu IP.** Na ovládacom paneli sa posuňte na položku **Administration (Správa)** a stlačte ju. Postupným stláčaním položiek **Information (Informácie)**, **Configuration Page (Konfiguračná stránka)** a **Print (Tlač)** vytlačte konfiguračnú stránku servera Jetdirect. Adresa IP sa nachádza na strane servera Jetdirect pod položkou „TCP/IP”. **Poznámka.** V závislosti od nainštalovaného typu siete budete možno musieť priradiť adresu IP. Ďalšie informácie nájdete na nasledujúcej strane v časti **Nakonfigurujte adresu IP (ak je to potrebné)**.

• **Poișcite naslov IP.** Na nadzorni plošči se pomaknite do možnosti **Administration (Skrbnišтво)** in se je dotaknite, pritisnite **Information (Podatki)**, **Configuration Page (Konfiguracijska stran)** in nato **Print (Natisni)**, da natisnete konfiguračjsko stran programa Jetdirect. Naslov IP je na strani programa Jetdirect pod »TCP/IP«. **Opomba:** Glede na nameščeno omrežje boste morda morali dodeliti naslov IP. Če želite več informacij, glejte »Konfiguriranje naslova IP (po potrebi)« na naslednji strani.

Note: If the address location displays a series of zeros, make sure that you are connected to the network and reprint the configuration page.

Napomena: Ako se u lokaciji adrese nalazi niz nula, provjerite jeste li spojeni na mrežu i ponovo ispišite konfiguracijsku stranicu.

Poznámka: Pokud se místo adresy objeví řada nul, zkontrolujte připojení k síti a znovu vytiskněte konfigurační stránku.

Megjegyzés: Ha a cím helyén nullák sorozata jelenik meg, ellenőrizze, hogy a készülék csatlakozik-e a hálózathoz, és nyomtassa ki újra a konfigurációs oldalt.

Uwaga: Jeśli w miejscu adresu wyświetlana jest grupa zer, należy upewnić się, czy urządzenie jest podłączone do sieci, a następnie wydrukować ponownie stronę konfiguracji.

Notă: Dacă locația adresei prezintă o serie de zerouri, asigurați-vă că sunteți conectați la rețea și tipăriți din nou pagina de configurare.

Poznámka. Ak je na mieste adresy uvedená séria núl, skontrolujte svoje pripojenie k sieti a znova vytlačte konfiguračnú stránku.

Opomba: Če mesto naslova prikazuje zaporedje ničel, preverite, ali ste priključeni v omrežje in ponovno natisnite konfiguracijsko stran.



Configure the IP address. On the control panel, scroll to and touch **Administration**. Scroll to and touch **Initial Setup**, and then **Networking and I/O**. Touch **Embedded Jetdirect**, **TCP/IP**, and **IPV4 SETTINGS**. Touch **CONFIG METHOD**, make sure it is set to **MANUAL**, and touch **Save**. Touch **MANUAL SETTINGS**, and then enter the **IP ADDRESS**, **SUBNET MASK**, and **DEFAULT GATEWAY**.

Konfiguriranje IP adrese. Na upravljačkoj ploči pomaknite se do opcije **Administration (Administracija)** i dodirnite je. Pođite do **Initial Setup (Početno postavljanje)** i dodirnite je, a zatim dodirnite i **Networking and I/O (Umrežavanje i ulaz/izlaz)**. Dodirnite **Embedded Jetdirect (Uloženi Jetdirect)**, **TCP/IP** i **IPV4 SETTINGS (POSTAVKE IPV4)**. Dodirnite **CONFIG METHOD (Metoda konfiguracije)**, provjerite je li postavljena na **MANUAL (Ručno)** i dodirnite **Save (Spremi)**. Dodirnite **MANUAL SETTINGS (Ručne postavke)**, a zatim unesite **IP ADDRESS (IP adresa)**, **SUBNET MASK (Maska podmreže)** i **DEFAULT GATEWAY (Zadani pristupnik)**.

Konfigurace adresy IP. Na ovládacím panelu přejděte k položce **Správa** a stiskněte ji. Přejděte k položce **Počáteční nastavení** a poté **Možnosti sítě a V/V**. Stiskněte položky **Implementovaný Jetdirect**, **TCP/IP** a **NASTAVENÍ IPV4**. Stiskněte **ZPŮSOB KONFIGURACE**, ujistěte se, že je nastavena možnost **RUČNÍ** a stiskněte tlačítko **Uložit**. Stiskněte tlačítko **Ruční nastavení** a poté zadejte **adresu IP**, masku podsítě a **výchozí bránu**. Stiskněte tlačítko **RUČNÍ NASTAVENÍ** a poté zadejte **ADRESU IP**, **MASKU PODSÍTĚ** a **VÝCHOZÍ BRÁNU**.

Az IP-cím konfigurálása. Görgessen a kijelzón az **Adminisztráció** gombhoz, majd érintse meg. Görgessen a **Kezdeti beállítás** gombhoz és érintse meg, majd a **Hálózat és I/O** gombhoz és érintse meg. Érintse meg a **Beépített Jetdirect** gombot, majd a **TCP/IP** gombot, végül az **IPV4 beállítások** gombot. Érintse meg a **Konfigurációs eljárás** menüpontot, ellenőrizze, hogy **Kézi** értékre legyen állítva, majd érintse meg a **Mentés** parancsot. Érintse meg a **Kézi beállítások** menüpontot, és adja meg a következő beállításokat: **IP-cím**, **Alhálózati maszk** és **Alapértelmezett átjáró**.

Konfiguracja adresu IP (jeśli to konieczne). Przewiń do opcji **Administracja** na panelu sterowania i dotknij jej. Przewiń do opcji **Konfiguracja wstępna** i dotknij jej, a następnie dotknij **Praca w sieci i wejście/wyjście**. Dotknij **Wbudowany Jetdirect**, **TCP/IP**, i **Ustawienia IPV4**. Dotknij opcji **METODA KONFIG.**, sprawdź, czy jest ustawiony tryb **RĘCZNE**, i dotknij **Zapisz**. Dotknij **USTAWIENIA RĘCZNE**, a następnie wprowadź wartości dla opcji **ADRES IP**, **MASKA PODSIĘCI** i **DOMYŚLNA BRAMA**.

Configurați adresa IP. La panoul de control, derulați și atingeți **Administration (Administrare)**. Derulați și atingeți **Initial Setup (Configurare inițială)**, apoi **Networking and I/O (Rețea și intrări/ieșiri)**. Atingeți **Embedded Jetdirect (Jetdirect încorporat)**, **TCP/IP** și **IPV4 SETTINGS (Setări IPV4)**. Atingeți **CONFIG METHOD (METODĂ DE CONFIGURARE)**, asigurați-vă că este setată opțiunea **MANUAL** și atingeți **Save (Salvare)**. Atingeți **MANUAL SETTINGS (Setări manuale)**, apoi introduceți **IP ADDRESS (Adresă IP)**, **SUBNET MASK (Mască subrețea)** și **DEFAULT GATEWAY (Poartă implicită)**.

Nakonfigurujte adresu IP. Na ovládacom paneli sa posuňte na položku **Administration (Správa)** a stlačte ju. Posuňte sa na položku **Initial Setup (Úvodné nastavenie)** a stlačte ju a potom stlačte položku **Networking and I/O (Sieťová práca a vstupy/výstupy)**. Stlačte položky **Embedded Jetdirect (Vstavaný server Jetdirect)**, **TCP/IP**, a **IPV4 SETTINGS (NASTAVENIA IPV4)**. Stlačte položku **CONFIG METHOD (SPŮSOB KONFIGURÁCIE)**, skontrolujte, či je nastavená na možnosť **MANUAL (MANUÁLNE)**, a stlačte tlačidlo **Save (Uložiť)**. Stlačte položku **MANUAL SETTINGS (MANUÁLNE NASTAVENIA)** a potom zadajte položky **IP ADDRESS (ADRESA IP)**, **SUBNET MASK (MASKA PODSIETE)** a **DEFAULT GATEWAY (PREDVOLENÁ BRÁNA)**.

Konfigurirajte naslov IP. Na nadzorni plošči se pomaknite do možnosti **Administration (Skrbnništvo)** in se je dotaknite. Pomaknite se do možnosti **Initial Setup (Začetna nastavitve)** in se je dotaknite ter nato to naredite še pri **Networking I/O (Omrežje in V/I)**. Dotaknite se **Embedded Jetdirect (Vgrajeni Jetdirect)**, **TCP/IP** in **IPV4 SETTINGS (Nastavitve IPV4)**. Dotaknite se **CONFIG METHOD (Način konfiguracije)**, preverite, ali je nastavljen na **MANUAL (Ročno)**, in pritisnite **Save (Shrani)**. Dotaknite se **MANUAL SETTINGS (Ročne nastavitve)** in nato vnesite **IP ADDRESS (Naslov IP)**, **SUBNET MASK (Maska podomrežja)** in **DEFAULT GATEWAY (Privzeti prehod)**.





You are done with the setup of the control panel. Now move to your computer and proceed with: Install the software.

Završili ste postavljanje upravljačke ploče. Prijedite na računalo i nastavite s: Instaliranje softvera.

Právě jste dokončili nastavení ovládacího panelu. Přesuňte se k počítači a pokračujte krokem: Instalace softwaru.

Ezzel befejezte a kezelőpanel beállítását. Ezután a számítógépen folytassa a következő lépéssel: A szoftver telepítése.

Zakończono ustawianie panelu sterowania. Teraz należy przejść do komputera i wykonać następny krok: Instalacja oprogramowania.

Ați terminat configurarea panoului de control. Acum treceți la computer și în continuare: Instalați software-ul.

Nastavenie ovládacieho panela je hotové. Teraz sa presuňte k počítaču a pokračujte inštaláciou softvéru.

Končali ste z nastavljanjem nadzorne ploče. Pojdite k računalniku in nadaljujte z naslednjim: Namestite programsko opremo.

Install the software.
Instaliranje softvera.
Instalace softwaru.
A szoftver telepítése.

Instalacja oprogramowania.
Instalarea software-ului.
Inštalácia softvéru.
Namestite programsko opremo.

Before installation, close all unnecessary software programs.

Prije instalacije zatvorite sve nepotrebne programe.

Před zahájením instalace ukončete všechny nepotřebné programy.

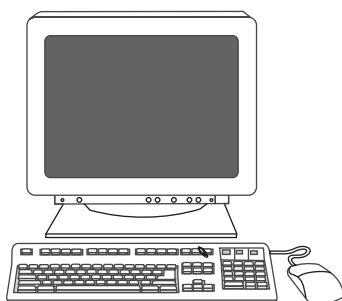
Telepítés előtt zárjon be minden felesleges programot.

Przed rozpoczęciem instalacji zamknij wszystkie niepotrzebne aplikacje.

Înainte de instalare, închideți toate programele software care nu sunt necesare.

Pred inštaláciou zatvorte všetky nepotrebne softvérové programy.

Pred namestitvijo zaprite vse nepotrebne programe.



For Windows software installation instructions, go to step 24.

Za upute o instalaciji za sustav Windows® idite na korak 24.

Pokyny k instalaci softwaru v systému Windows® naleznete v kroku 24.

Windows® rendszer használatá eseten a szoftvertelepítési utasításokat a 24. lépésnél találja.

Aby uzyskać instrukcje dotyczące instalacji oprogramowania dla systemu Windows®, przejdź do kroku 24.

Pentru instrucțiuni referitoare la instalarea software-ului pe sisteme Windows®, treceți la pasul 24.

Pokyny na inštaláciu softvéru v systéme Windows® nájdete v kroku 24.

Navodila za namestitev programske opreme v OS Windows® so v 24. koraku.



For Macintosh software installation instructions, go to step 27.

Za upute o instalaciji za sustav Macintosh idite na korak 27.

Pokyny k instalaci softwaru do počítače Macintosh naleznete v kroku 27.

Macintosh rendszer használatá eseten a szoftvertelepítési utasításokat a 27. lépésnél találja.

Aby uzyskać instrukcje dotyczące instalacji oprogramowania dla komputerów Macintosh, przejdź do kroku 27.

Pentru instrucțiuni referitoare la instalarea software-ului pe sisteme Macintosh, treceți la pasul 27.

Pokyny na inštaláciu softvéru v počítačoch Macintosh nájdete v kroku 27.

Navodila za namestitev programske opreme v OS Macintosh so v 27. koraku.



Install software. **1)** Insert the CD that came with the printer. **2)** On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears. **3)** Follow the on screen instructions. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start** and then click **Run**. Type X:SETUP, where X corresponds to the CD-ROM drive letter, and then click **OK**.

Instaliranje softvera. **1)** Umetnite CD isporučen s pisačem. **2)** Na zaslonu za dobrodošlicu pritisnite **Install Printer (Instaliraj pisač)**. Pojavljuje se Setup Wizard (Čarobnjak za postavljanje). **3)** Pratiite upute na zaslonu. **Napomena:** Ako se zaslon za dobrodošlicu ne pojavi, pritisnite **Start**, a zatim **Run (Pokreni)**. Utipkajte X SETUP, s tim da X označava slovo CD-ROM pogona i pritisnite **OK**.

Instalace softwaru. **1)** Vložte disk CD dodaný s tiskárnou. **2)** Na hlavní obrazovce klepněte na tlačítko **Instalovat tiskárnu**. Zobrazí se okno průvodce nastavením. **3)** Postupujte podle pokynů na obrazovce. **Poznámka:** Pokud se hlavní obrazovka nezobrazí, klepněte na tlačítko **Start** a potom na položku **Spustit**. Zadejte příkaz X:SETUP, kde písmeno X odpovídá označení jednotky CD-ROM, a potom klepněte na tlačítko **OK**.

A szoftver telepítése. **1.** Helyezze be a nyomtatóhoz mellékelt CD-lemezt. **2.** Az üdvözlő képernyőn kattintson a **Nyomtató telepítése** elemre. Megjelenik a Telepítővarázsló. **3.** Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. **Megjegyzés:** Ha nem jelenik meg az üdvözlőképernyő, kattintson a **Start** gombra, majd a **Futtatás** parancsra. Írja be a következőt: X:setup (ahol az X betű helyére a CD-meghajtó tényleges betűjelét kell írni), majd kattintson az **OK** gombra.

Zainstaluj oprogramowanie. **1)** Włóż dysk CD dostarczony wraz z drukarką. **2)** Na ekranie powitalnym kliknij opcję **Zainstaluj drukarkę**. Zostanie wyświetlony kreator instalacji. **3)** Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie. **Uwaga:** Jeśli ekran powitalny nie zostanie wyświetlony, kliknij przycisk **Start**, a następnie kliknij **Uruchom**. Wpisz X:SETUP, gdzie X oznacza literę napędu CD-ROM, a następnie kliknij przycisk **OK**.

Instalați software-ul. **1)** Introduceți CD-ul livrat împreună cu imprimanta. **2)** Pe ecranul de întâmpinare, faceți clic pe **Install Printer** (Instalare imprimantă). Apare Setup Wizard (Expert instalare). **3)** Urmați instrucțiunile de pe ecran. **Notă:** Dacă ecranul de întâmpinare nu apare, faceți clic pe **Start**, apoi faceți clic pe **Run** (Executare). Introduceți X:SETUP, unde X corespunde literei de unitate pentru CD-ROM, apoi faceți clic pe **OK**.

Nainštalujte softvér. **1)** Vložte disk CD dodaný s tlačiarňou. **2)** Na úvodnej obrazovke kliknite na položku **Install Printer (Inštalovať tlačiareň)**. Objaví sa Sprievodca inštaláciou. **3)** Postupujte podľa pokynov na obrazovke. **Poznámka.** Ak sa úvodná obrazovka nezobrazí, kliknite na tlačidlo **Štart** a potom na tlačidlo **Spustiť**. Napíšte X:SETUP, kde X je písmeno príslušnej jednotky CD-ROM, a potom kliknite na tlačidlo **OK**.

Namestite programsko opremo. **1)** Vstavite CD, ki je priložen tiskalniku. **2)** Na pozdravnem zaslonu kliknite **Install Printer (Namesti tiskalnik)**. Prikaže se čarovnik za namestitev. **3)** Sledite navodilom na zaslonu. **Opomba:** Če se pozdravni zaslon ne prikaže, kliknite **Start** in nato **Run (Zaženi)**. Vnesite X:SETUP, kjer je X črka pogona CD-ROM, in nato kliknite **OK (V redu)**.

Note: If installing a fax driver, choose the "custom" software install.

Napomena: Ako instalirate upravljački program za faks, odaberite "custom" (prilagođenu) instalaciju softvera.

Poznámka: Při instalaci ovladače faxu vyberte možnost „vlastní“ instalace softwaru.

Megjegyzés: Ha telepíti a faxillesztőprogramot is, válassza az „egyedi” szoftvertelepítést.

Uwaga: W przypadku instalacji sterownika faksu należy wybrać opcję „niestandardowej” instalacji oprogramowania.

Notă: Dacă instalați un driver de fax, alegeți tipul de instalare „custom” (particularizată).

Poznámka. Ak inštalujete ovládač faxu, vyberte pri inštalácii softvéru možnosť „Custom (Vlastná)”.

Opomba: Če nameščate gonilnik faksa, pri namestitvi programske opreme izberite »Custom (Po meri)«.

25

Connect the USB cable to the computer.

Spojte USB kabel s počítačem.

Připojte k počítači kabel USB.

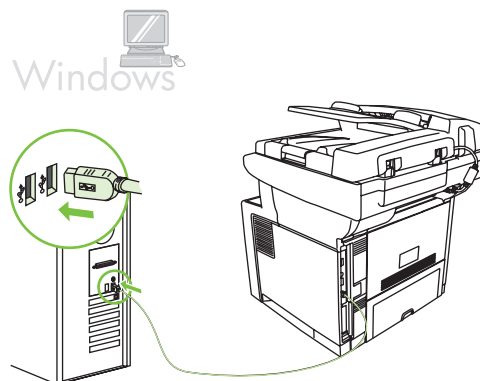
Csatlakoztassa az USB-kábelt a számítógéphez.

Podłącz kabel USB do komputera.

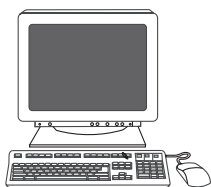
Conectați cablul USB la computer.

Připojte kábel USB k počítaču.

V računalnik priključite kabel USB.



26



1) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. **2)** Go to step 31.

1) Kliknite **Finish (Završi)**. Ako se zatraži, ponovno pokrenite računalno. **2)** Idite na korak 31.

1) Klepněte na tlačítko **Dokončit**. Při výzvě restartujte počítač. **2)** Přejděte ke kroku 31.

1) Kattintson a **Befejezés** gombra. Ha a program kéri, indítsa újra a számítógépet. **2.** Folytassa a 31. lépéssel.

1) Kliknij **Zakończ**. Gdy zostanie wyświetlony monit, uruchom ponownie komputer. **2)** Przejdź do kroku 31.

1) Faceți clic pe **Finish** (Finalizare). Dacă vi se solicită, reporniți computerul. **2)** Treceți la pasul 31.

1) Kliknite na tlačidlo **Finish (Dokončit)**. Ak sa zobrazí výzva, reštartujte počítač. **2)** Prejdite na krok 31.

1) Kliknite **Finish (Dokončaj)**. Ponovno zaženite računalnik, če ste k temu pozvani. **2)** Pojdite na 31. korak.

27



Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install.

Umetnite CD u CD-ROM pogon i pokrenite instalacijski program. Dovršite jednostavnu instalaciju.

Vložte disk CD do jednotky CD-ROM a spus'te instalační program. Dokončete snadnou instalaci.

Helyezze a CD-t a meghajtóba, és futtassa a telepítőprogramot. Végezzen egyszerű telepítést.

Włóż dysk CD do napędu CD-ROM i uruchom instalatora. Przeprowadź prostą instalację.

Introduceți CD-ul în unitatea CD-ROM și executați programul de instalare. Efectuați o instalare simplă.

Do jednotky CD-ROM vložte disk CD a spustíte inštalачný program. Dokončite jednoduchú inštaláciu.

V pogon CD-ROM vstavite CD in zaženite namestitveni program. Izvedite enostavno namestitev.



Connect to a Macintosh computer. Connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

Spajanje na računalo s operativnim sustavom Macintosh. Pisač i računalo spojite USB kabelom. **Napomena:** HP ne preporučuje upotrebu USB čvorišta. Koristite USB kabel dužine do 2 metra (6,5 stopa).

Připojení k počítači Macintosh. Připojte zařízení k počítači kabelem USB. **Poznámka:** Společnost HP nedoporučuje použití rozbočovačů USB. Použijte kabel USB o délce maximálně 2 metry.

Csatlakoztatás Macintosh számítógéphez. Csatlakoztassa a készüléket a számítógéphez USB-kábellel. **Megjegyzés:** A HP nem javasolja az USB-hubok használatát. Legfeljebb 2 méter hosszú USB-kábelt használjon.

Podłącz urządzenie do komputera Macintosh. Podłącz kabel USB między urządzeniem i komputerem. **Uwaga:** Firma HP nie zaleca używania koncentratorów USB. Należy użyć kabla USB o długości nie większej niż 2 metry.

Conectarea la un computer Macintosh. Conectați un cablu USB între dispozitiv și computer. **Notă:** HP nu recomandă utilizarea huburilor USB. Utilizați un cablu USB care nu depășește lungimea de 2 metri.

Pripojenie k počítaču typu Macintosh. Káblom USB prepojte zariadenie a počítač. **Poznámka.** Spoločnosť HP neodporúča používať rozbočovače USB. Nepoužívajte kábel USB dlhší ako 2 metre.

Povežite se z računalnikom Macintosh. Napravo in računalnik povežite s kablom USB. **Opomba:** HP ne priporoča uporabe zvezdišč USB. Uporabite kabel USB, ki ni daljši od 2 metrov (6,5 čevlja).



1) From Apple System Preferences (available on the Apple pull-down menu or in the dock), click the **Print & Fax** icon and then click the **Printing** tab at the top of the window. **2)** To add your new printer, click the '+' icon to launch the **Printer Browser**. By default, the Printer Browser shows printers that are connected through USB, Bonjour, or Appletalk networking.

1) U izborniku Apple System Preferences (Preference sustava Apple) (dostupne u padajućem izborniku Apple ili opciji Dock) pritisnite ikonu **Print & Fax (Ispis i faksiranje)**, a zatim pritisnite karticu **Printing (Ispis)** na vrhu prozora. **2)** Za dodavanje novog pisača pritisnite ikonu "+" kako biste pokrenuli **Printer Browser (Preglednik pisača)**. Prema zadanoj postavci Printer Browser (Preglednik pisača) prikazuje pisače koji su spojeni putem USB, Bonjour ili Appletalk umrežavanja.

1) V nabídce Apple System Preferences (Předvolby systému Apple) (nacházející se v rozevírací nabídce Apple nebo v doku) klepněte na ikonu **Print & Fax (Tisk a fax)** a poté klepněte na kartu **Printing (Tisk)** v horní části okna. **2)** Tiskárnu přidáte klepnutím na ikonu +, čímž spustíte aplikaci **Printer Browser (Prohlížeč tiskáren)**. Prohlížeč tiskáren ve výchozím nastavení zobrazuje tiskárny připojené pomocí konektorů USB, Bonjour a sítě AppleTalk.

1) Az Apple rendszer beállításainál (az Apple legördülő menüben vagy a dokkban érhető el) kattintson a **Print & Fax (Nyomtatás és fax)** ikonra, majd az ablak tetején lévő **Printing (Nyomtatás)** fülre. **2)** Az új nyomtató hozzáadásához kattintson a „+” ikonra, és indítsa el a **Printer Browser (Nyomtatóböngésző)** programot. Alapértelmezésben a Nyomtatóböngésző az USB-kábelen, a Bonjour vagy az Appletalk hálózaton keresztül csatlakozó nyomtatókat jeleníti meg.

1) W oknie Apple System Preferences (Preferencje systemowe Apple) (dostępny poprzez menu rozwijane Apple lub w doku) kliknij ikonę **Print & Fax (Drukowanie i faks)**, a następnie kliknij kartę **Printing (Drukowanie)** na górze okna. **2)** Aby dodać nową drukarkę, kliknij ikonę „+” w celu uruchomienia narzędzia **Printer Browser (Przeglądarka drukarek)**. Domyślnie narzędzie Printer Browser (Przeglądarka drukarek) przedstawia drukarki podłączone poprzez USB, protokół Bonjour lub sieć AppleTalk.

1) Din Apple System Preferences (Preferințe sistem Apple) (opțiune disponibilă în meniul vertical Apple sau în dock), faceți clic pe pictograma **Print & Fax (Tipărire și fax)**, apoi faceți clic pe fila **Printing (Tipărire)** din partea superioară a ferestrei. **2)** Pentru a adăuga noua imprimantă, faceți clic pe pictograma „+” pentru a lansa **Printer Browser (Browser imprimante)**. În mod implicit, Printer Browser (Browser imprimante) afișează imprimantele care sunt conectate prin USB, Bonjour sau prin rețea Appletalk.

1) V ponuke Apple System Preferences (Predvoľby systému Apple) (dostupné v rozbaľovacej ponuke Apple alebo v Doku) kliknite na ikonu **Print & Fax (Tlač a fax)** a potom kliknite na kartu **Printing (Tlač)** v hornej časti okna. **2)** Ak chcete pridať novú tlačiareň, kliknutím na ikonu „+” spustíte aplikáciu **Printer Browser (Prehliadač tlačiarň)**. Pri predvolenom nastavení zobrazuje aplikácia Printer Browser (Prehliadač tlačiarň) tlačiarne pripojené cez rozhranie USB, Bonjour alebo sieť AppleTalk.

1) V Apple System Preferences (Lastnosti sistema Apple) (na voljo v spustnem meniju Apple ali v orodni vrstici) kliknite ikono **Print & Fax (Tiskanje in faksiranje)** in nato jeziček **Printing (Tiskanje)** na vrhu okna. **2)** Če želite dodati nov tiskalnik, kliknite ikono »+«, da zaženete **Printer Browser (Brskalnik tiskalnika)**. Privzeto Printer Browser (Brskalnik tiskalnikov) prikaže tiskalnike, ki so priključeni prek omrežij USB, Bonjour ali Appletalk.



1) From the **Printer Browser** window, select the HP printer. For Mac OS X V10.4: If HP software is installed, the printer software should be automatically configured. **2)** Click **Add** to create a printer queue. You are prompted to configure the installable options manually. **Note:** Mac OS X V10.2 and V10.3 might require you to manually select the printer model from the **Printer Model** drop-down list. **3)** Under **Model Name**, select your device and click **Add**.

1) U prozoru **Printer Browser (Preglednik pisača)** odaberite HP pisač. Za Mac OS X V10.4: Ako je instaliran HP softver, softver pisača bi se trebao automatski konfigurirati. **2)** Pritisnite **Add (Dodaj)** za stvaranje redoslijeda pisača. Od vas će se zatražiti da ručno konfigurirate opcije koje se mogu instalirati. **Napomena:** Kod sustava Mac OS X V10.2 i V10.3 možda ćete morati ručno odabrati model pisača s padajućeg popisa **Printer Model (Model pisača)**. **3)** U opciji **Model Name (Naziv modela)** odaberite uređaj i pritisnite **Add (Dodaj)**.

1) V okně **Printer Browser** (Prohlížeč tiskáren) vyberte tiskárnu HP. Operační systém Mac OS X V10.4: Pokud je nainstalován software HP, měl by se automaticky nakonfigurovat software tiskárny. **2)** Klepnutím na tlačítko **Add (Přidat)** vytvoříte tiskovou frontu. Budete vyzváni k ruční konfiguraci nainstalovatelných voleb. **Poznámka:** Systémy Mac OS X V 10.2 a V 10.3 mohou vyžadovat, abyste ručně vybrali model tiskárny z rozevírací nabídky **Printer Model** (Model tiskárny). **3)** V nabídce **Model Name** (Název modelu) vyberte zařízení a klepněte na tlačítko **Add (Přidat)**.

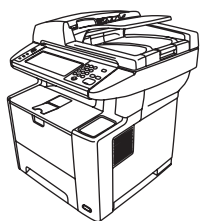
1) A **Printer Browser** (Nyomtatóböngésző) ablakban válassza ki a HP nyomtatót. Mac OS X V10.4 esetén: A HP-szoftver telepítésekor automatikusan megtörténik a nyomtatószoftver konfigurálása. **2.** A nyomtatósor létrehozásához kattintson az **Add** (Add hozzá) gombra. Amikor a program kéri, adja meg kézzel a telepíthető beállításokat. **Megjegyzés:** Mac OS X V10.2 és V10.3 esetén előfordulhat, hogy ki kell választania a nyomtatót a **Printer Model** (Nyomtatómodell) legördülő listában. **3.** A **Model Name** (Modellnév) csoportban válassza ki a készüléket, és kattintson az **Add** (Add hozzá) gombra.

1) W oknie **Printer Browser** (Przeglądarka drukarek) wybierz drukarkę firmy HP. System Mac OS X 10.4: Jeśli oprogramowanie firmy HP jest zainstalowane, oprogramowanie drukarki powinno zostać skonfigurowane automatycznie. **2)** Kliknij przycisk **Add** (Dodaj), aby utworzyć kolejkę drukarki. Zostanie wyświetlony monit o ręczne skonfigurowanie wyposażenia opcjonalnego. **Uwaga:** Systemy Mac OS X 10.2 i 10.3 mogą wymagać ręcznego wybrania modelu drukarki z listy rozwijanej **Printer Model** (Model drukarki). **3)** Z listy **Model Name** (Nazwa modelu) wybierz urządzenie i kliknij przycisk **Add** (Dodaj).

1) Din fereastra **Printer Browser** (Browser imprimante), selectați imprimanta HP. Pentru Mac OS X V10.4: Dacă software-ul HP este instalat, software-ul de imprimantă trebuie să fie configurat automat. **2)** Faceți clic pe **Add** (Adăugare) pentru a crea o coadă de imprimante. Vi se solicită să configurați manual opțiunile instalabile. **Notă:** Este posibil ca Mac OS X V10.2 și V10.3 să vă solicite selectarea manuală a modelului de imprimantă din lista derulantă **Printer Model** (Model imprimantă). **3)** La **Model Name** (Nume model), selectați dispozitivul dvs. și faceți clic pe **Add** (Adăugare).

1) V okne **Printer Browser (Prehliadač tlačiarň)** vyberte tlačiareň HP. Pre systém Mac OS X V10.4: Ak je nainštalovaný softvér HP, softvér tlačiarne by sa mal nakonfigurovať automaticky. **2)** Kliknutím na tlačidlo **Add (Pridať)** vytvoríte rad tlačiarne. Zobrazí sa výzva na manuálne nastavenie inštalovateľných možností. **Poznámka.** Systémy Mac OS X V10.2 a V10.3 môžu vyžadovať manuálny výber modelu tlačiarne z rozbaľovacieho zoznamu **Printer Model (Model tlačiarne)**. **3)** V časti **Model Name (Názov modelu)** vyberte svoje zariadenie a kliknite na tlačidlo **Add (Pridať)**.

1) V oknu **Printer Browser (Brskalnik tiskalnika)** izberite tiskalnik HP. Pri Mac OS X V10.4: Če je nameščena HP-jeva programska oprema, bi se morala programska oprema za tiskalnik samodejno konfigurirati. **2)** Kliknite **Add (Dodaj)**, da ustvarite tiskalno vrsto. Pozvani ste, da možnosti, ki jih je mogoče namestiti, konfigurirate ročno. **Opomba:** Pri Mac OS X V10.2 in V10.3 boste morda morali ročno izbrati model tiskalnika na spustnem seznamu **Printer Model (Model tiskalnika)**. **3)** Pod **Model Name (Ime modela)** izberite napravo in kliknite **Add (Dodaj)**.



Test the software installation. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. **Note:** If the installation failed, reinstall the software or see Troubleshooting at the end of this guide.

Testiranje softverske instalacije. Ispišite stranicu iz bilo kojeg programa kako biste provjerili je li softver pravilno instaliran. **Napomena:** Ako instalacija nije uspjela, ponovo instalirajte softver ili pogledajte odjeljak Rješavanje problema na kraju ovog vodiča.

Ověření instalace softwaru. Vytisknutím stránky z libovolné aplikace ověřte, zda je software nainstalován správně. **Poznámka:** Pokud se instalace nezdaří, přeinstalujte software nebo hleďte pomoc v části Řešení problémů na konci této příručky.

A szoftvertelepítés tesztelése. A szoftver megfelelő telepítésének ellenőrzése céljából nyomtasson egy oldalt valamilyen programból. **Megjegyzés:** Ha nem sikerült a telepítés, telepítse újra a szoftvert, vagy olvassa el az útmutató végén található Hibaelhárítás című részt.

Przetestuj instalację oprogramowania. Wydrukuj stronę z dowolnego programu, aby upewnić się, czy prawidłowo zainstalowano oprogramowanie. **Uwaga:** Jeśli instalacja nie powiodła się, należy ponownie zainstalować oprogramowanie lub zapoznać się z sekcją Rozwiązywanie problemów na końcu tej instrukcji.

Testarea instalării software-ului. Tipăriți o pagină din orice program pentru a vă asigura că software-ul este corect instalat. **Notă:** Dacă instalarea nu a reușit, reinstalați software-ul sau consultați secțiunea Depanare, de la sfârșitul acestui ghid.

Otestujte inštaláciu softvéru. Vytlačte stranu z ľubovoľného programu, čím skontrolujete správne nainštalovanie softvéru. **Poznámka.** Ak inštalácia zlyhala, preinštalujte softvér alebo pozrite časť Riešenie problémov, ktorá sa nachádza na konci tejto príručky.

Preizkusite namestitev programske opreme. Natisnite stran iz katerega koli programa, da preverite, ali je programska oprema pravilno nameščena. **Opomba:** Če namestitev ni bila uspešna, ponovno namestite programsko opremo ali glejte poglavje Odpravljanje težav, ki je na koncu teh navodil.



You are done installing your software. Congratulations! You are ready to use your HP printer.

Završili ste s instalacijom softvera. Čestitamo! Možete početi s korištenjem HP pisača.

Právě jste dokončili instalaci softwaru. Blahopřejeme! Tiskárna HP je připravena k použití.

Ezzel befejezte a szoftver telepítését. Gratulálunk! Készen áll a HP nyomtató használatára.

Zakończono instalowanie oprogramowania. Gratulacje! Drukarka firmy HP jest gotowa do użycia.

Ați terminat instalarea software-ului. Felicitări! Sunteți gata de a utiliza imprimanta HP.

Inštalácia softvéru je dokončená. Blahoželáme. Ste pripravení používať svoju tlačiareň HP.

Končali ste z nameščanjem programske opreme. Čestitamo! Zdaj lahko uporabljate HP-jev tiskalnik.



Install the send fax driver.

Instaliranje upravljačkog programa za slanje faksa.

Instalace ovladače pro odesílání faxů.

A faxillesztőprogram telepítése.

Instalacja sterownika wysyłania faksów.

Instalarea driverului de trimitere a faxurilor.

Instalácia ovládača na odosielanie faxov.

Namestite gonilnik za pošiljanje faksov.

32 **Install send fax driver.** If the fax driver was not installed previously, it can be installed now. **1)** Insert the CD that came with the device. **2)** On the welcome screen, click **Install Printer**. The setup wizard appears. **3)** Choose the “custom” install option, and select the **Send Fax Driver** in the installation options. **4)** Follow the onscreen instructions.

Instaliranje upravljačkog programa za slanje faksa. Ako upravljački program za faks prethodno nije instaliran, možete ga instalirati sad. **1)** Umetnite CD isporučen s uređajem. **2)** Na zaslonu za dobrodošlicu pritisnite **Install Printer (Instaliraj pislač)**. Pojavljuje se setup wizard (čarobnjak za postavljanje). **3)** Odaberite instalacijsku opciju “custom” (prilagođeno), a zatim u opcijama za instalaciju odaberite **Send Fax Driver (Upravljački program za slanje faksa)**. **4)** Pratite upute na zaslonu.

Instalace ovladače pro odesílání faxů. Pokud nebyl ovladač faxu nainstalován již dříve, měl by být nainstalován nyní. **1)** Vložte disk CD dodaný se zařízením. **2)** Na hlavní obrazovce klepněte na tlačítko **Instalovat tiskárnu**. Zobrazí se okno průvodce nastavením. **3)** Vyberte možnost „vlastní“ instalace softwaru a v možnostech instalace zvolte položku **Ovladače pro odesílání faxů**. **4)** Postupujte podle pokynů na obrazovce.

A faxillesztőprogram telepítése. Ha korábban nem telepítette a faxillesztőprogramot, most telepítheti. **1.** Helyezze be a készülékhez mellékelt CD-lemezt. **2.** Az üdvözlő képernyőn kattintson a **Nyomtató telepítése** elemre. Megjelenik a telepítővarázsló. **3.** Válassza az „egyedi” telepítési lehetőséget, és jelölje be a **Send Fax illesztőprogram** lehetőséget a telepíthető összetevők listáján. **4.** Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Zainstaluj sterownik wysyłania faksów. Jeśli sterownik faksu nie był wcześniej zainstalowany, można tego dokonać na tym etapie instalacji. **1)** Włóż dysk CD dostarczony wraz z urządzeniem. **2)** Na ekranie powitalnym kliknij opcję **Zainstaluj drukarkę**. Zostanie wyświetlony kreator instalacji. **3)** Wybierz opcję instalacji „niestandardowa”, a następnie wybierz pozycję **Sterownik wysyłania faksów** w opcjach instalacji. **4)** Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Instalarea driverului de trimitere a faxurilor. Dacă driverul de fax nu a fost instalat, acesta poate fi instalat acum. **1)** Introduceți CD-ul livrat împreună cu dispozitivul. **2)** Pe ecranul de întâmpinare, faceți clic pe **Install Printer** (Instalare imprimantă). Apare expertul de configurare. **3)** Alegeți opțiunea de instalare „custom” (particularizată) și selectați **Send Fax Driver** (Driver trimitere faxuri) din opțiunile de instalare. **4)** Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Nainštalujte ovládač na odosielanie faxov. Ak sa ešte ovládač faxu nenainštaloval, možno ho nainštalovať teraz. **1)** Vložte disk CD dodaný so zariadením. **2)** Na úvodnej obrazovke kliknite na položku **Install Printer (Inštalovať tlačiareň)**. Objaví sa Sprievodca inštaláciou. **3)** Vyberte typ inštalácie „Custom (Vlastná)” a v možnostiach inštalácie vyberte položku **Send Fax Driver (Ovládač na odosielanie faxov)**. **4)** Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Nameščanje gonilnika za pošiljanje faksov. Če gonilnika faksa še niste namestili, ga lahko namestite zdaj. **1)** Vstavite CD, ki je priložen napravi. **2)** Na pozdravnem zaslonu kliknite **Install Printer (Namesti tiskalnik)**. Prikaže se čarovnik za namestitev. **3)** Za namestitev izberite možnost »Custom« (Po meri) in v možnostih namestitve izberite **Send Fax Driver (Gonilnik za pošiljanje faksov)**. **4)** Sledite navodilom na zaslonu.

Use the Scan Setup Wizard to set up Send to Folder.

Pomoću Scan Setup Wizard (Čarobnjak za postavljanje skeniranja) postavite opciju Send to folder (Šalji u mapu). Použití Průvodce nastavením skenování k nastavení možnosti Odeslání do složky. A Lapbeolvasó-beállító varázsló segítségével állítsa be a Küldés mappába funkciót. Konfigurowanie funkcji wysyłania do folderu za pomocą kreatora ustawień skanowania. Utilizarea utilitarului Scan Setup Wizard (Expert configurare scanare) pentru configurarea caracteristicii Send to Folder (Trimitere la folder). Nastavenie priečinka na odosielanie použitím sprievodcu nastavením skenovania. S pomočjo Scan Setup Wizard (Čarovnik za nastavitve optičnega branja) nastavite možnost Send to Folder (Pošiljanje v mapo).

33

A) Open the Embedded Web Server by opening a Web browser and typing the product IP address or hostname in the URL window. The IP address can be found on the **Configuration Page** you printed in Step 22. B) Click the **Digital Sending** tab. C) In the left column, click **Send to Folder**. D) On the **Send to Folder** Page, click the **Enable Scan Setup Wizard** checkbox. E) Click the **Apply** button. F) Insert the Printing System CD into your computer. G) At the **Welcome** screen, click **Scan Setup Wizard**. H) Follow the steps in the setup tool. A network folder connected to your device will be created. You are now ready to scan documents to the folder you created.

Note: If you have done this step, you don't have to use Embedded Web Server to set up folders, unless you require some of its advanced features.

A) Otvorite uloženi web-poslužitelj tako da otvorite web-preglednik i upišete IP adresu proizvođača ili naziv u prozor URL-a. IP adresu možete pronaći na **stranici s konfiguracijom** koju ste ispisali u koraku 22. B) Kliknite na karticu **Digital Sending (Digitalno slanje)**. C) U lijevom stupcu kliknite na **Send to Folder (Šalji u mapu)**. D) Na stranici **Send to Folder (Šalji u mapu)** uključite potvrdni okvir **Enable Scan Setup Wizard (Omogućiti čarobnjaka za postavljanje skeniranja)**. E) Kliknite na gumb **Apply (Primijeni)**. F) Umetanje CD-a sa sustavom ispisivača u računalo. G) Na zaslonu **Welcome (Dobrodošlice)** kliknite na **Scan Setup Wizard (Čarobnjak za postavljanje skeniranja)**. H) Slijedite korake iz alata za postavljanje. Stvorit će se mrežna mapa povezana s vašim uređajem. Sada možete skenirati dokumente u mapu koju ste stvorili.

Napomena: Ako ste prošli ovaj korak, ne morate koristiti uloženi web-poslužitelj za postavljanje mapa, osim ako vam nisu potrebne njegove napredne značajke.

A) Otvoríte implementovaný webový server. (Spustíte webový prehliadač a do pole pro adresu URL zadejíte adresu IP nebo název hostitele produktu.) Adresu IP naleznete na **Stránce konfigurace**, kterou jste vytiskli v kroku 22. B) Klepněte na kartu **Digitální odeslání**. C) V levém sloupci klepněte na možnost **Odeslání do složky**. D) Na stránce **Odeslání do složky** zaškrtněte políčko **Povolit průvodce nastavením skenování**. E) Klepněte na tlačítko **Použít**. F) Vložte do počítače disk CD s tiskovým systémem. G) Na obrazovce **Vítejte** klepněte na položku **Průvodce nastavením skenování**. H) Postupujte podle kroků v nástroji pro nastavení. Bude vytvořena síťová složka připojená k vašemu zařízení. Nyní můžete do vytvořené složky skenovat dokumenty.

Poznámka: Pokud jste provedli tento krok, nemusíte k nastavení složek používat implementovaný webový server (pokud nepotřebujete některé z jeho pokročilých funkcí).

A) Egy webböngésző használatával nyissa meg a beépített webservert, majd az URL-ablakba írja be a készülék IP-címét vagy gazdanevét. Az IP-címét a 22. lépésben kinyomtatott **Konfigurációs oldalon** találja. B) Kattintson a **Digitális küldés** lapra. C) A bal oldali oszlopban kattintson a **Küldés mappába** lehetőségre. D) A **Küldés mappába** lapon jelölje be a **Lapolvasás-beállító varázsló engedélyezése** jelölőnégyzetet. E) Kattintson az **Alkalmaz** gombra. F) Helyezze be a számítógépre a Nyomtatási rendszer CD-lemezt. G) Az **Üdvözlőképernyőn** kattintson a **Lapbeolvasó-beállító varázsló** lehetőségre. H) Kövesse a telepítőszoftver lépéseit. A rendszer létrehozza a készülékhez kapcsolódó hálózati mappát. Most már készen áll arra, hogy a létrehozott mappába dokumentumokat olvasson be.

Megjegyzés: Ha végrehajtotta a lépéseket, akkor a mappák létrehozásához nincs szükség a Beépített webservert használatára, kivéve, ha néhány további funkciót is használni szeretne.

A) Otwórz wbudowany serwer internetowy uruchamiając przeglądarkę i wpisując adres IP produktu lub nazwę hosta w pasku adresu. Adres IP można znaleźć na **stronie konfiguracji** wydrukowanej w kroku 22. B) Kliknij kartę **Cyfrowa dystrybucja**. C) W lewej kolumnie kliknij **Wysyłanie do folderu**. D) Na stronie **Wysyłanie do folderu** kliknij pole wyboru **Włącz Kreatora ustawień faksu**. E) Kliknij przycisk **Zastosuj**. F) Włóż dysk CD systemu drukowania do napędu komputera. G) Na ekranie powitalnym kliknij pozycję **Kreator konfiguracji skanowania**. H) Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi przez narzędzie. Zostanie utworzony folder sieciowy przypisany do urządzenia. Teraz będzie można skanować dokumenty do tego folderu.

Uwaga: Po wykonaniu tego kroku nie trzeba używać wbudowanego serwera internetowego do konfigurowania folderów, chyba, że chcesz wykorzystać inne bardziej zaawansowane funkcje.

A) Deschideți serverul Web încorporat deschizând un browser Web și introducând adresa IP sau numele de gazdă al produsului în fereastra pentru URL. Adresa IP poate fi găsită pe **Configuration Page** (Pagină de configurare), pe care ați tipărit-o la pasul 22. B) Faceți clic pe fila **Digital Sending** (Trimitere digitală). C) În coloana din stânga, faceți clic pe **Send to Folder** (Trimitere la folder). D) Pe pagina **Send to Folder** (Trimitere la folder), faceți clic pe caseta de selectare **Enable Scan Setup Wizard** (Activare expert configurare scanare). E) Faceți clic pe butonul **Apply** (Aplicare). F) Introduceți în computer CD-ul sistemului de tipărire. G) Pe ecranul **Welcome** (Bun venit), faceți clic pe **Scan Setup Wizard** (Expert configurare scanare). H) Urmați pașii din instrumentul de configurare. Va fi creat un folder de rețea conectat la dispozitivul dvs. Acum sunteți gata să scanați documente către folderul pe care l-ați creat.

Notă: Dacă ați efectuat acest pas, nu este necesar să utilizați serverul Web încorporat pentru a configura foldere, decât dacă aveți nevoie de unele dintre caracteristicile sale avansate.

A) Otvorením webového prehliadača a zadaním adresy IP produktu alebo názvu hostiteľa v okne s adresou URL otvorte vstavaný webový server. Adresu IP možno nájsť na stránke **Configuration Page (Konfiguračná stránka)**, ktorú ste vytlačili v kroku 22. B) Kliknite na kartu **Digital Sending (Digitálne odosielanie)**. C) V ľavom stĺpci kliknite na položku **Send to Folder (Odoslať do priečinka)**. D) Na stránke **Send to Folder (Odoslať do priečinka)** začiarknite políčko **Enable Scan Setup Wizard (Povolit' sprievodcu nastavením skenovania)**. E) Kliknite na tlačidlo **Apply (Použiť)**. F) Do počítača vložte disk CD Printing System. G) Na obrazovke **Welcome (Vitajte)** kliknite na položku **Scan Setup Wizard (Sprievodca nastavením skenovania)**. H) Postupujte podľa krokov v nástroji nastavenia. Vytvorí sa sieťový priečinko pripojený k zariadeniu. Odteraz môžete skenovať dokumenty do vytvoreného priečinka.

Poznámka. Po vykonaní tohto kroku už nemusíte na nastavovanie priečinkov používať vstavaný webový server, ak nepotrebuje niektoré jeho rozšírené funkcie.

A) Vdelani spletni strežnik odprete tako, da odprete spletni brskalnik in v okno brskalnika vtipkate naslov IP tiskalnika ali ime gostitelja. Naslov IP najdete na **konfiguracijski strani**, ki ste jo natisnili v 22. koraku. B) Kliknite jeziček **Digital Sending (Digitalno pošiljanje)**. C) V levem stolpcu kliknite **Send to Folder (Pošiljanje v mapo)**. D) Na strani **Send to Folder (Pošiljanje v mapo)** potrdite polje **Enable Scan Setup Wizard (Omogoči čarovnika za nastavitve optičnega branja)**. E) Kliknite gumb **Apply (Uporabi)**. F) V računalnik vstavite CD s sistemom za tiskanje. G) Na **pozdravnem zaslonu** kliknite **Scan Setup Wizard (Čarovnik za nastavitve optičnega branja)**. H) Sledite korakom v orodju za nastavitve. Ustvarila se bo omrežna mapa, ki je povezana z vašo napravo. Zdaj lahko dokumente optično berete v mapo, ki ste jo ustvarili.

Opomba: Če ste opravili ta korak, vam za nastavitve map ni treba uporabiti vdelanega spletnega strežnika, razen če želite uporabiti zahtevnejše funkcije.

Set up the embedded digital send features.

Postavite ugrađene značajke za digitalno slanje.

Nastavení implementovaných funkcí digitálního odesílání.

A beépített digitális küldési funkciók beállítása.

Konfigurowanie dystrybucji cyfrowej.

Configurarea caracteristicilor încorporate pentru trimitere digitală

Nastavenie vstavaných funkcií digitálneho odosielania.

Nastavite vgrajene funkcije za digitalno pošiljanje.

34 Before setting up the digital send features, you will need the following:

- The host name or IP address of the simple mail transfer protocol (SMTP) e-mail server to use.

Note: The above items are usually found in the Preferences or Tools tabs of the E-mail application.

- The preferred folder paths for the send-to-folder feature (HP LaserJet M3035 MFP only).
- The host name or IP address of the product.

Note: If you are using an ISP (Internet Service Provider) for internet access and e-mail, you may need to contact your ISP to obtain the SMTP server name, and to determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication.

Prije postavljanja značajke digitalnog slanja, trebat će vam sljedeće:

- Naziv poslužitelja ili IP adresa poslužitelja e-pošte (SMTP) koji ćete koristiti.

Napomena: Gornje stavke obično je moguće pronaći na karticama Preferences (Postavke) ili Tools (Alati) programa za e-poštu.

- Preferirani putovi mapa za značajku slanja u mapu (samo za HP LaserJet M3035 MFP).
- Naziv ili IP adresa proizvoda.

Napomena: Ako za pristup Internetu i e-pošti koristite davatelja internetskih usluga (ISP), možda ćete mu se morati obratiti kako biste dobili naziv SMTP poslužitelja i odredili trebate li unijeti naziv računa i lozinku za SMTP potvrdu valjanosti.

Před nastavením funkcí digitálního odesílání budete potřebovat následující informace:

- Název hostitele nebo adresu IP e-mailového serveru SMTP, který chcete použít.

Poznámka: Výše uvedené položky obvykle naleznete v e-mailové aplikaci na kartách Předvolby nebo Nástroje.

- Cesty k upřednostňovaným složkám pro funkci odeslání do složky (pouze model HP LaserJet M3035 MFP).
- Název hostitele nebo adresu IP produktu.

Poznámka: Pokud pro přístup k Internetu a odesílání e-mailu používáte poskytovatele internetových služeb (ISP), může být nutné požádat jej o poskytnutí názvu serveru SMTP a o informaci, zda pro ověření na tomto serveru musíte zadat název uživatelského účtu a heslo.

A digitális küldés funkcióinak beállítását megelőzően a következőkre van szükség:

- A használni kívánt SMTP e-mail szerver gazdaneve vagy IP-címe.

Megjegyzés: A fenti elemek az e-mail küldő alkalmazás Beállítások vagy Eszközök lapján rendszerint megtalálhatók.

- A Küldés mappába funkcióban használt elérési útvonal (csak HP LaserJet M3035 MFP esetében).
- A készülék gazdaneve vagy IP-címe.

Megjegyzés: Ha internetszolgáltatón keresztül éri el az internetet és az e-mail funkciókat, akkor előfordulhat, hogy az internetszolgáltatótól kell beszereznie az SMTP-szerver nevét, valamint az SMTP-hitelesítéshez szükséges fióknevet és jelszót (amennyiben szükség van azokra).

Do skonfigurowania funkcji dystrybucji cyfrowej, potrzebne będą:

- Nazwa hosta lub adres IP serwera pocztowego SMTP.

Uwaga: Powyższe informacje można zwykle znaleźć w menu Preferencje lub Narzędzia aplikacji pocztowej.

- Preferowana ścieżka do folderu używanego przez funkcję wysyłania do folderu (tylko HP LaserJet M3035 MFP).
- Nazwa hosta lub adres IP produktu.

Uwaga: Jeśli dostęp do Internetu i obsługę poczty elektronicznej zapewnia dostawca usług internetowych, może być konieczne skontaktowanie się z tym dostawcą w celu uzyskania nazwy serwera SMTP, a także ustalenia, czy konieczne jest wprowadzenie nazwy konta i hasła do uwierzytelniania SMTP.

Înainte de a instala caracteristicile de trimitere digitală, sunt necesare următoarele:

- Numele de gazdă sau adresa IP a serverului de e-mail SMTP (Simple Mail Transfer Protocol) de utilizat.

Notă: Elementele de mai sus se găsesc de obicei în filele Preferences (Preferințe) sau Tools (Instrumente) ale aplicațiilor de e-mail.

- Căile de folder preferate pentru caracteristica de trimitere la folder (numai la HP LaserJet M3035 MFP).
- Numele de gazdă sau adresa IP a produsului.

Notă: Dacă utilizați un ISP - Internet Service Provider (Furnizor de servicii Internet) pentru acces la Internet și la e-mail, este posibil să fie necesară contactarea acestuia pentru a obține numele de server SMTP și pentru a stabili dacă este nevoie să introduceți un nume de cont și o parolă pentru autentificarea SMTP.

Pred nastavením funkcií digitálneho odosielania budete potrebovať nasledujúce:

- Názov hostiteľa alebo adresu IP protokolu SMTP, ktorú bude používať e-mailový server.

Poznámka. Vyššie uvedené položky sa zvyčajne nachádzajú na karte Preferences (Predvoľby) alebo Tools (Nástroje) e-mailovej aplikácie.

- Preferované cesty k priečinkom vyžadované funkciou odosielania do priečinka (iba model HP LaserJet M3035 MFP).
- Názov hostiteľa alebo adresu IP produktu.

Poznámka. Ak sa na internet a k e-mailom pripájate prostredníctvom poskytovateľa internetových služieb, možno sa na neho budete musieť obrátiť a zistiť názov servera SMTP a informáciu, či treba pri overovaní cez protokol SMTP zadávať názov účtu a heslo.

Preden namestitve funkcije digitalnega pošiljanja, boste potrebovali naslednje:

- gostiteljevo ime ali naslov IP e-poštnega strežnika SMTP (simple mail transfer protocol);

Opomba: Zgornje podatke najdete na kartici Preferences (Nastavitve) ali Tools (Orodja) v programu za elektronsko pošto.

- zelene poti do map za funkcijo pošiljanja v mapo (samo HP LaserJet M3035 MFP);
- gostiteljevo ime ali naslov IP izdelka;

Opomba: Če za internetni dostop in e-pošto uporabljate ponudnika internetnih storitev (ISP), se obrnite nanj, da dobite ime strežnika SMTP in določite, ali morate vnesti ime in geslo računa za preverjanje pristnosti SMTP.

35 Set up Send to Folder. A) To set up a Shared folder on your computer or network drive, right click on the folder you would like to share. Click **Sharing and Security...** and follow the instructions there. B) Open the Embedded Web server by opening a Web browser and typing the product IP address or hostname in the URL window. The IP address can be found on the Configuration Page you printed in Step 22. C) Click the **Digital Sending** tab. D) In the left column, click **Send to Folder**. E) Click the **Enable Send to Folder** checkbox. F) In the **Predefined Folder** area, click **Add** and select the Shared folder. G) Click **OK**. H) In the **Folder Path** field, enter \\MyComputerName\SharedFolderName. (To find your computer name, right click **My Computer** in the Windows **Start** menu and click **Properties**. Click the **Computer Name** tab. Copy the full computer name. Your domain name, which will be used in the next step, can also be found here.) I) In the **Access Credentials** list box, select **Use Public Credentials**. Enter your Windows domain, user name, and password. J) Click **Test Folder Access** and then click the **Apply** button.

Postavljanje slanja u mapu. A) Da biste postavili dijeljenu mapu na računalu ili mrežnom pogonu, kliknite desnom tipkom na mapu koju želite podijeliti. Kliknite na **Sharing and Security (Dijeljenje i sigurnost)...** i slijedite ondje navedene upute. B) Otvorite uloženi web-poslužitelj tako da otvorite web-preglednik i upišete IP adresu proizvođača ili naziv u prozor URL-a. IP adresu možete pronaći na stranici s konfiguracijom koju ste ispisali u koraku 22. C) Kliknite na karticu **Digital Sending (Digitalno slanje)**. C) U lijevom stupcu kliknite na **Send to Folder (Šalji u mapu)**. E) Uključite potvrđni okvir **Enable Send to Folder (Omogućiti slanje u mapu)**. F) U području **Predefined Folder (Predefinirana mapa)** kliknite na **Add (Dodaj)** i odaberite dijeljenu mapu. G) Kliknite na **OK (U redu)**. H) U polje **Folder Path (Put mape)** unesite \\NazivMogRačunala\NazivDijeljeneMape. (Da biste pronašli naziv svog računala, kliknite na **My Computer (Moje računalo)** na izborniku **Start** sustava Windows i kliknite na **Properties (Svojstva)**. Kliknite na karticu **Computer Name (Naziv računala)**. Kopirajte puni naziv računala. Ovdje možete naći i naziv vaše domene koji će vam biti potreban u sljedećem koraku.) I) U popisnom okviru **Access Credentials (Potvrde za pristup)** odaberite **Use Public Credentials (Koristi javne potvrde)**. Unesite svoju Windows domenu, korisničko ime i lozinku. J) Kliknite na **Test Folder Access (Provjeri pristup mapi)**, a zatim kliknite na gumb **Apply (Primijeni)**.

Nastavení funkce Odesláni do složky. A) Chcete-li v počítači nebo na síťové jednotce nastavit sdílenou složku, klepněte pravým tlačítkem myši na složku, kterou chcete sdílet. Klepněte na příkaz **Sdílení a zabezpečení...** a postupujte podle zobrazených pokynů. B) Otevřete implementovaný webový server. (Spust'te webový prohlížeč a do pole pro adresu URL zadejte adresu IP nebo název hostitele produktu.) Adresu IP naleznete na Stránce konfigurace, kterou jste vytiskli v kroku 22. C) Klepněte na kartu **Digitální odesílání**. D) V levém sloupci klepněte na možnost **Odesláni do složky**. E) Zaškrtněte políčko **Povolit odesláni do složky**. F) V části **Predefinovaná složka** klepněte na tlačítko **Přidat** a vyberte sdílenou složku. G) Klepněte na tlačítko **OK**. H) Do pole **Cesta ke složce** zadejte cestu \\NázevPočítače\NázevSdílenéSložky. (Chcete-li zjistit název počítače, klepněte pravým tlačítkem myši na položku **Tento počítač** v nabídce **Start** systému Windows a pak na příkaz **Vlastnosti**. Klepněte na kartu **Název počítače**. Zkopírujte úplný název počítače. Naleznete zde i název domény, který bude použit v dalším kroku.) I) V seznamu **Přihlašovací údaje pro přístup** vyberte možnost **Použit veřejné přihlašovací údaje**. Zadejte doménu systému Windows, uživatelské jméno a heslo. J) Klepněte na tlačítko **Testovat přístup do složky** a pak na tlačítko **Použit**.

A Küldés mappába funkció beállítás. A) A számítógépen vagy egy hálózati meghajtón található mappa megosztásához kattintson az egér jobb oldali gombjával a megosztani kívánt mappára. Kattintson a **Megosztás és biztonság...** lehetőségre, és kövesse a megjelenő utasításokat. B) Egy webböngésző használatával nyissa meg a Beépített webservert, majd címként adja meg a készülék IP-címét vagy gazdanevét. Az IP-címet a 22. lépésben kinyomtatott Konfigurációs oldalon találja. C) Kattintson a **Digitális küldés** lapra. D) A bal oldali oszlopban kattintson a **Küldés mappába** lehetőségre. E) Jelölje be a **Küldés mappába engedélyezése** jelölőnégyzetet. F) Az **Előre meghatározott mappa** területen kattintson a **Hozzáadás** lehetőségre, majd válassza ki a megosztott mappát. G) Kattintson az **OK** gombra. H) A **Mappa elérési útja** mezőbe írja be a következőt: \\Sajátgép neve\Megosztott mappa neve. (A számítógép nevének lekéréséhez kattintson az egér jobb oldali gombjával a **Sajátgép** ikonra a Windows **Start** menüjében, majd válassza a **Tulajdonságok** parancsot. Válassza a **Számítógépnév** lapot. Másolja a vágólapra a számítógép teljes nevét. A következő lépéshez szükséges tartománynevet szintén ezen a lapon találja.) I) A **Hozzáférési hitelesítő adatok** listáról válassza a **Nyilvános hitelesítő adatok használata** lehetőséget. Írja be a Windows tartománynevet, a felhasználói nevet és a jelszót. J) Kattintson a **Mappához való hozzáférés tesztelése**, majd az **Alkalmaz** gombra.

Konfigurowanie wysłania do folderu. A) Aby skonfigurować folder udostępniony na komputerze lub dysku sieciowym, kliknij prawym przyciskiem myszy folder, który chcesz udostępnić. Kliknij opcję **Udostępnianie i bezpieczeństwo...** i postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami. B) Otwórz wbudowany serwer WWW poprzez wpisanie adresu IP lub nazwy hosta urządzenia w pasku adresowym przeglądarki. Adres IP można znaleźć na stronie konfiguracji wydrukowanej w kroku 22. C) Kliknij zakładkę **Dystrybucja cyfrowa**. D) W lewej kolumnie kliknij opcję **Wyslij do folderu**. E) Zaznacz pole wyboru **Włącz wysłanie do folderu**. F) W obszarze **Folder predefiniowany** kliknij opcję **Dodaj** i wybierz udostępniony folder. G) Kliknij **OK**. H) W polu **Ścieżka folderu** wpisz \\NazwaKomputera\NazwaUdostępnionegoFolderu. (Aby znaleźć nazwę komputera, kliknij prawym przyciskiem pozycję **Mój komputer** w menu **Start** systemu Windows, po czym kliknij **Właściwości**. Kliknij zakładkę **Nazwa komputera**. Skopiuj pełną nazwę komputera. W tym samym miejscu można znaleźć nazwę domeny, która będzie potrzebna w następnym kroku.) I) Z listy **Dane logowania** wybierz opcję **Użyj publicznych danych logowania**. Wprowadź swoją domenę Windows, nazwę użytkownika i hasło. J) Kliknij opcję **Sprawdź dostęp do folderu**, a następnie kliknij przycisk **Zastosuj**.

Configurarea caracteristicii de trimitere la folder. A) Pentru a configura un folder partajat pe computer sau pe o unitate din rețea, faceți clic dreapta pe folderul pe care doriți să îl partajați. Faceți clic pe **Sharing and Security...** (Partajare și securitate) și urmați instrucțiunile de acolo. B) Deschideți serverul Web încorporat deschizând un browser Web și introducând adresa IP sau numele de gazdă al produsului în fereastra pentru URL. Adresa IP poate fi găsită pe Configuration Page (Pagină de configurare), pe care ați tipărit-o la pasul 22. C) Faceți clic pe fila **Digital Sending** (Trimitere digitală). D) În coloana din stânga, faceți clic pe **Send to Folder** (Trimitere la folder). E) Faceți clic pe caseta de selectare **Enable Send to Folder** (Activare trimitere la folder). F) În zona **Predefined Folder** (Folder predefinit), faceți clic pe **Add** (Adăugare) și selectați folderul partajat. G) Faceți clic pe **OK**. H) În câmpul **Folder Path** (Cale folder), introduceți \\NumeleComputeruluiMeu\NumeFolderPartajat. (Pentru a găsi numele computerului dvs., faceți clic dreapta pe **My Computer** (Computerul meu) în meniul **Start** din Windows și faceți clic pe **Properties** (Proprietăți). Faceți clic pe fila **Computer Name** (Nume computer). Copiați numele complet al computerului. Tot aici poate fi găsit și numele de domeniu care va fi utilizat la pasul următor.) I) În caseta cu listă **Access Credentials** (Acreditive de acces), selectați **Use Public Credentials** (Utilizare acreditive publice). Introduceți domeniul Windows, numele de utilizator și parola. J) Faceți clic pe **Test Folder Access** (Testare acces la folder), apoi faceți clic pe butonul **Apply** (Aplicare).

Nastavte priečnikov na odosielanie. A) Ak chcete v počítači alebo siet'ovej jednotke nastaviť zdieľaný priečnik, kliknite pravým tlačidlom myši na priečnik, ktorý chcete zdieľať. Kliknite na položku **Zdieľanie a zabezpečenie...** a postupujte podľa pokynov. B) Otvorením webového prehliadača a zadáním adresy IP produktu alebo názvu hostiteľa v okne s adresou URL otvorte vstavaný webový server. Adresu IP možno nájsť na konfiguračnej stránke, ktorú ste vytlačili v kroku 22. C) Kliknite na kartu **Digital Sending (Digitálne odosielanie)**. D) V ľavom stĺpci kliknite na položku **Send to Folder (Odoslať do priečinka)**. E) Kliknutím začiarňte políčko **Enable Send to Folder (Povolit' odosielanie do priečinka)**. F) V oblasti **Predefined Folder (Vopred definovaný priečnik)** kliknite na tlačidlo **Add (Pridať)** a vyberte zdieľaný priečnik. G) Kliknite na tlačidlo **OK**. H) Do poľa **Folder Path (Cesta k priečniku)** zadajte \\NázovTohtoPočítača\NázovZdieľanéhoPriečinka. (Názov Tohto počítača zistíte kliknutím pravým tlačidlom myši na položku **Tento počítač** v ponuke **Štart** systému Windows a následným kliknutím na položku **Vlastnosti**. Kliknite na kartu **Názov počítača**. Skopírujte celý názov počítača. Možno tu nájsť aj názov domény, ktorý sa bude používať v ďalšom kroku.) I) V zozname **Access Credentials (Prístup k povereniam)** vyberte možnosť **Use Public Credentials (Použiť verejné poverenia)**. Zadajte doménu v systéme Windows, meno používateľa a heslo. J) Kliknite na položku **Test Folder Access (Otestovať prístup k priečniku)** a potom na tlačidlo **Apply (Použiť)**.

Nastavite pošiljanje v mapo. A) Če želite na pogonu računalnika ali omrežja nastaviti mapo v skupni rabi, z desno miškino tipko kliknite mapo, ki jo želite dati v skupno rabo. Kliknite možnost **Sharing and Security (Skupna raba in varnost)** in sledite navodilom. B) Vdelani spletni strežnik odprete tako, da odprete spletni brskalnik in v okno brskalnika vtipkate naslov IP tiskalnika ali ime gostitelja. Naslov IP najdete na konfiguračjski strani, ki ste jo natisnili v 22. koraku. C) Kliknite jeziček **Digital Sending (Digitalno pošiljanje)**. D) V levem stolpcu kliknite **Send to Folder (Pošiljanje v mapo)**. E) Potrdite polje **Enable Send to Folder (Omogoči pošiljanje v mapo)**. F) V delu **Predefined Folder (Predhodno nastavljena mapa)** kliknite **Add (Dodaj)** in izberite mapo v skupni rabi. G) Kliknite **OK (V redu)**. H) V polje **Folder Path (Pot do mape)** vnesite \\ImeMojegaRačunalnika\ImeMojeMapeVSkupniRabi. (Ime računalnika najdete tako, da v meniju **Start** operacijskega sistema Windows z desno miškino tipko kliknete možnost **My computer (Moj računalnik)** in nato **Properties (Lastnosti)**. Kliknite jeziček **Computer Name (Ime računalnika)**. Kopirajte polno ime računalnika. Tu lahko vidite tudi ime domene, ki ga boste potrebovali v naslednjem koraku.) I) V okencu s seznamom **Access Credentials (Poverilnice za dostop)** izberite **Use Public Credentials (Uporabi javne poverilnice)**. Vnesite domeno operacijskega sistema Windows, uporabniško ime in geslo. J) Kliknite možnost **Test Folder Access (Preizkusi dostop do mape)** in nato gumb **Apply (Uporabi)**.

36 Set up E-mail Settings. A) Open the Embedded Web server by opening a Web browser and typing the product IP address or hostname in the URL window. The IP address can be found on the Configuration Page you printed in Step 22. B) Click the **Digital Sending** tab and complete the information under **General Settings: name, E-mail address, phone number, and location**. C) Click **OK**. D) On the left navigation menu, select **Send to E-mail**. E) To find the SMTP Gateway, click the **Find Gateways** button. If a gateway is found, select it and click **OK**. Note: If no gateway is located, or if more than one is located, contact your network administrator or Internet service provider (ISP) to obtain the gateway information, and determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication. F) Type in the default "**From**" E-mail address and display name. G) Click the **Apply** button.

Postavljanje postavki e-pošte. A) Otvorite uloženi web-poslužitelj tako da otvorite web-preglednik i upišete IP adresu proizvođača ili naziv u prozor URL-a. IP adresu možete pronaći na stranici s konfiguracijom koju ste ispisali u koraku 22. B) Kliknite na karticu **Digital Sending (Digitalno slanje)**, a zatim ispunite podatke u odjeljku **General Settings (Opće postavke): ime, adresa e-pošte, telefonski broj i mjesto**. C) Kliknite na **OK (U redu)**. D) U lijevom navigacijskom izborniku odaberite **Send to E-mail (Šalji na e-poštu)**. E) Kako biste pronašli SMTP Gateway, kliknite na gumb **Find Gateways (Pronađi pristupnike)**. Ako pronađete pristupnik, odaberite ga i zatim kliknite na **OK (U redu)**. Napomena: Ako ne pronađete pristupnik ili ih pronađete više, obratite se svom administratoru mreže ili davatelju internetskih usluga (ISP) kako biste dobili informacije o pristupniku i utvrdili trebate li unijeti naziv računa i lozinku za SMTP potvrdu valjanosti. F) Utipkajte zadanu adresu e-pošte "**From (Od)**" i ime za prikaz. G) Kliknite na gumb **Apply (Primijeni)**.

Nastavení e-mailu. A) Otevřete implementovaný webový server. (Spust'íte webový prohlížeč a do pole pro adresu URL zadejíte adresu IP nebo název hostitele produktu.) Adresu IP naleznete na Stránce konfigurace, kterou jste vytiskli v kroku 22. B) Klepněte na kartu **Digitální odesílání** a vyplňte údaje v části **Obecná nastavení: jméno, e-mailovou adresu, telefonní číslo a umístění**. C) Klepněte na tlačítko **OK**. D) V levé nabídce vyberte položku **Odeslat e-mailem**. E) Vyhledejte bránu SMTP klepnutím na tlačítko **Najít brány**. Pokud je nalezena brána, vyberte ji a klepněte na tlačítko **OK**. Poznámka: Pokud není nalezena žádná brána nebo jich je nalezeno více, požádejte svého správce sítě nebo poskytovatele internetových služeb o sdělení informací o bráně a určení, zda je pro ověření na serveru SMTP třeba zadat název účtu a heslo. F) Zadejte výchozí e-mailovou adresu **Od** a zobrazované jméno. G) Klepněte na tlačítko **Použít**.

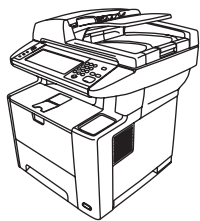
E-mail beállítások megadása. A) Egy webböngésző használatával nyissa meg a beépített webszervert, ehhez címként adja meg a készülék IP-címét vagy gazdanevét. Az IP-címet a 22. lépésben kinyomtatott Konfigurációs oldalon találja. B) Kattintson a **Digitális küldés** lapra, majd adja meg a megfelelő adatokat az **Általános beállítások** részben: **név, e-mail cím, telefonszám és hely**. C) Kattintson az **OK** gombra. D) A bal oldali navigációs menüben válassza a **Küldés e-mailbe** lehetőséget. E) Az SMTP-átjáró meghatározásához kattintson az **Átjárók keresése** gombra. Ha megtalálta az átjárót, jelölje ki, majd kattintson az **OK** gombra. Megjegyzés: Ha egyet sem vagy egynél több átjárót talált, akkor az átjáró adataiért forduljon a rendszergazdához vagy a szolgáltatóhoz akitől azt is megtudhatja, hogy az SMTP-hitelesítéshez meg kell-e adnia fióknevét és jelszavát. F) Írja be az alapértelmezett „**Feladó**” e-mail címet és a megjelenített nevet. G) Kattintson az **Alkalmaz** gombra.

Konfigurowanie ustawień poczty elektronicznej. A) Otwórz wbudowany serwer WWW poprzez wpisanie adresu IP lub nazwy hosta urządzenia w pasku adresowym przeglądarki WWW. Adres IP można znaleźć na stronie konfiguracji wydrukowanej w kroku 22. B) Kliknij zakładkę **Dystrybucja cyfrowa** i wypełnij pola w sekcji **Ustawienia ogólne: nazwę, adres e-mail, numer telefonu i lokalizację**. C) Kliknij **OK**. D) W lewym menu nawigacji wybierz opcję **Wyślij pocztą elektroniczną**. E) Aby znaleźć bramę SMTP, kliknij przycisk **Znajdź bramy**. Jeśli brama zostanie znaleziona, wybierz ją i kliknij przycisk **OK**. Uwaga: Jeśli nie znaleziono bramy lub znaleziono więcej niż jedną, skontaktuj się z administratorem sieci lub z dostawcą usług internetowych (ISP) w celu uzyskania informacji o bramie, a także ustalenia, czy konieczne jest wprowadzenie nazwy konta i hasła do uwierzytelniania SMTP. F) Wprowadź domyślny adres e-mail pola "**Od**" i nazwę wyświetlaną. G) Kliknij przycisk **Zastosuj**.

Configurarea setărilor de e-mail. A) Deschideți serverul Web încorporat deschizând un browser Web și introducând adresa IP sau numele de gazdă al produsului în fereastra pentru URL. Adresa IP poate fi găsită pe Configuration Page (Pagină de configurare), pe care ați tipărit-o la pasul 22. B) Faceți clic pe fila **Digital Sending** (Trimitere digitală) și completați informațiile de la **General Settings** (Setări generale): **name** (nume), **E-mail address** (adresă de e-mail), **phone number** (număr de telefon) și **location** (locăție). C) Faceți clic pe **OK**. D) Din meniul de navigare din partea stângă, selectați **Send to E-mail** (Trimitere la e-mail). E) Pentru a găsi poarta SMTP, faceți clic pe butonul **Find Gateways** (Găsire porți). Dacă este găsită o poartă, selectați-o și faceți clic pe **OK**. Notă: Dacă nu este localizată nicio poartă sau dacă sunt localizate mai multe porți, contactați administratorul de rețea sau furnizorul de servicii Internet (ISP) pentru a obține informații despre poartă și pentru a stabili dacă este nevoie să introduceți un nume de cont și o parolă pentru autentificarea SMTP. F) Introduceți adresa de e-mail „**From**” (De la) și numele afișat implicite. G) Faceți clic pe butonul **Apply** (Aplicare).

Nastavte e-mail. A) Otvorením webového prehliadača a zadaním adresy IP produktu alebo názvu hostiteľa v okne s adresou URL otvorte vstavaný webový server. Adresu IP možno nájsť na konfiguračnej stránke, ktorú ste vytlačili v kroku 22. B) Kliknite na kartu **Digital Sending (Digitálne odosielanie)** a vyplňte informácie pod položkou **General Settings (Všeobecné nastavenia): Name (Meno), E-mail address (E-mailová adresa), Phone number (Telefónne číslo) a Location (Lokalita)**. C) Kliknite na tlačidlo **OK**. D) Z ľavej navigačnej ponuky vyberte položku **Send to E-mail (Odoslať e-mailom)**. E) Ak chcete zistiť bránu SMTP, kliknite na tlačidlo **Find Gateways (Nájsť brány)**. Po nájdení brány ju vyberte a kliknite na tlačidlo **OK**. Poznámka: Ak sa nenájde žiadna brána alebo sa nájde viac ako jedna brána, obráťte sa na svojho správcu siete alebo poskytovateľa internetových služieb a získajte od neho údaje o bráne a informáciu, či treba pri overovaní cez protokol SMTP zadávať názov účtu a heslo. F) Zadaajte predvolenú e-mailovú adresu „**From (Od)**” a meno, ktoré sa bude zobrazovať. G) Kliknite na tlačidlo **Apply (Použiť)**.

Nastavite nastavitve e-pošte. A) Vdelani spletni strežnik odprete tako, da odprete spletni brskalnik in v okno brskalnika vtipkate naslov IP tiskalnika ali ime gostitelja. Naslov IP najdete na konfiguracijski strani, ki ste jo natisnili v 22. koraku B) Kliknite jeziček **Digital Sending (Digitalno pošiljanje)** in vnesite podatke pod **General Settings (Splošne nastavitve): ime, e-poštni naslov, telefonsko številko in naslov**. C) Kliknite **OK (V redu)**. D) V levem navigacijskem meniju izberite **Send to E-mail (Pošiljanje po e-pošti)**. E) Če želite najti prehod SMTP, kliknite gumb **Find Gateways (Najdi prehode)**. Če program najde prehod, ga izberite in kliknite **OK (V redu)**. Opomba: Če program ne najde nobenega prehoda ali jih najde več, se obrnite na skrbnika omrežja ali ponudnika internetnih storitev (ISP) za podatke o prehodih in določite, ali morate vnesti ime in geslo računa za preverjanje pristnosti SMTP. F) Vnesite privzeti e-poštni naslov »**From (Od)**« in prikazano ime. G) Kliknite gumb **Apply (Uporabi)**.



Congratulations! The device is ready to use. The user guide is located on the CD and in the HP Easy Printer Care Software. **Note:** Save the boxes and the packing material in case you need to transport the device.

Čestitamo! Uređaj je spreman za upotrebu. Korisnički priručnik nalazi se na CD-u i u HP Easy Printer Care softveru. **Napomena:** Spremite kutije i ambalažu za slučaj potrebe prijenosa uređaja.

Blahopřejeme! Zařízení je připraveno k použití. Uživatelskou příručku naleznete na disku CD a v softwaru HP Easy Printer Care. **Poznámka:** Krabice a další balicí materiál uschovejte pro případ přepravy zařízení.

Gratulálunk! A készülék használatra kész. A felhasználói útmutató a CD-lemezen és a HP Easy Printer Care szoftverben található. **Megjegyzés:** Órizzze meg a dobozokat és a csomagolóanyagokat a készülék szállításához.

Gratulacje! Urządzenie jest gotowe do użycia. Instrukcja obsługi znajduje się na dysku CD, a także jest dostępna poprzez oprogramowanie HP Easy Printer Care. **Uwaga:** Należy zachować pudełka i materiały pakunkowe na wypadek konieczności przetransportowania urządzenia.

Felicitări! Dispozitivul este gata de a fi utilizat. Ghidul utilizatorului se află pe CD și în software-ul HP Easy Printer Care. **Notă:** Păstrați cutiile și materialul de ambalare pentru cazul în care este necesar să transportați dispozitivul.

Blahoželáme. Zariadenie je pripravené na používanie. Príručka používateľa sa nachádza na disku CD a v aplikácii HP Easy Printer Care Software. **Poznámka.** Škatule a baliaci materiál si odložte pre prípad, že budete musieť zariadenie premiestniť.

Čestitamo! Naprava je pripravljena za uporabo. Uporabniški priročnik je na CD-ju in v programski opremi HP Easy Printer Care. **Opomba:** Škatle in embalažo shranite za morebitno prenašanje naprave.



Register your device. Register at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas for and ways to use your new HP device, and news about emerging technologies.

Registriranje uređaja. Registrirajte uređaj na www.register.hp.com. To je najbrži i najlakši način da se registrirate kako biste primali sljedeće informacije: ažuriranja tehničke podrške, napredne mogućnosti podrške, ideje i načine korištenja svog novog HP uređaja te novosti o najnovijim tehnologijama.

Registrace zařízení. Zaregistrujte zařízení na adrese www.register.hp.com. Jde o nejrychlejší a nejjednodušší způsob registrace. Registrací získáte následující informace: aktualizace technické podpory, rozšířené možnosti podpory, rady k a způsoby použití zařízení HP a informace o nových technologiích.

Regisztrálja termékét. Regisztráljon a www.register.hp.com weboldalon. Ez a leggyorsabb és legegyszerűbb módja, hogy regisztráljon a következő információk eléréséhez: műszaki frissítések, fejlett terméktámogatási lehetőségek, a HP készülék használatára vonatkozó ötletek, tanácsok, valamint hírek az új technológiákról.

Zarejestruj urządzenie. Zarejestruj się na stronie www.register.hp.com. Jest to najszybszy i najłatwiejszy sposób rejestracji, umożliwiający uzyskanie następujących informacji: aktualizacje pomocy technicznej, rozszerzone opcje pomocy, pomysły i sposoby zastosowania nowego urządzenia firmy HP, a także wiadomości na temat najnowszych technologii.

Înregistrarea dispozitivului. Înregistrați-vă la www.register.hp.com. Aceasta este cea mai rapidă și ușoară modalitate prin care vă puteți înregistra pentru a primi următoarele informații: actualizări de asistență tehnică, opțiuni de asistență suplimentare, idei despre scopul și modul de utilizare a noului dispozitiv HP, precum și înștiințări despre tehnologii care apar.

Zaregistrujte svoje zariadenie. Zaregistrujte sa na lokalite www.register.hp.com. Je to najrýchlejší a najľahší spôsob, ako registráciou získať nasledujúce informácie: aktualizácie technickej podpory, vylepšené možnosti podpory, nápady a spôsoby používania zariadení HP a novinky z oblasti technologických objavov.

Registrirajte napravo. Registrirajte jo na spletnem mestu www.register.hp.com. To je najhitrejši in najenostavnejši način za registracijo za prejetje naslednjih informacij: posodobitve tehnične podpore, izboljšane možnosti podpore, zamisli in načini uporabe nove naprave HP in novice o prihajajočih tehnologijah.



Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Control-panel display	<p>Blank</p> <p>Button on the touch screen appears gray with “!” markers</p> <p>Device does not recognize Letter/A4 paper loaded in the tray</p> <p>Does not respond or there is an incorrect response to touch.</p>	<p>1) Make sure that the power cable is connected to a working power outlet.</p> <p>2) Make sure that the device is turned on. See page 10 for more information.</p> <p>3) If the status lights on the left side of the control panel are functioning, check the display contrast by using the brightness-adjustment wheel.</p> <p>1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 6 for more information.</p> <p>2) Turn off the device, and then turn it on again.</p> <p>Make sure that the paper is loaded correctly. See page 8 for more information.</p> <p>1) Turn off the device.</p> <p>2) Hold down the # and C keys while turning on the device.</p> <p>3) Release the keys when a small square appears at the upper left corner.</p> <p>4) Touch the small square using a pen. Caution: Touch the small square in the upper left corner only ONCE; the dot will not disappear when touched. As soon as the square is touched, another square appears at the lower right corner. Both squares appear at the same time.</p> <p>5) Touch the small square at the lower right corner using a pen.</p> <p>6) Calibration is complete and the device will continue booting up.</p>
Print	<p>Not printing</p> <p>Jams</p> <p>Blank pages</p>	<p>1) Check the network or USB cable. See page 9 or 15 for more information. If using a network cable, the green and yellow lights at port should be lit.</p> <p>2) If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct.</p> <p>3) Reinstall the print driver.</p> <p>1) Make sure that the orange packing tape and cardboard have been removed. See pages 4 and 6 for more information.</p> <p>2) Make sure that you are using supported paper. See the user guide on the CD for more information.</p> <p>3) Make sure that the paper is loaded correctly. See page 8 for more information.</p> <p>Make sure that the strip is removed from the print cartridge. See page 7 for more information.</p>
Copy	Buttons on the touch screen appear gray	<p>1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 6 for more information.</p> <p>2) Turn off the device, and then turn it on again.</p>

Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Fax	<p>Fax icon appears gray</p> <p>No fax icon on the control-panel display</p> <p>Fax configured but not sending fax</p> <p>Fax configured, but having difficulty connecting or completing the fax call (fax line quality).</p> <p>Fax configured but not receiving fax</p>	<p>Touch Administration, touch Initial Setup, and touch Fax Setup. Touch Required Settings and enter the location, date/time, and fax header information to make sure that the fax is configured correctly.</p> <p>Print a configuration page and check the modem status on the fax accessory page. If "Operational/Enabled" is not listed, it might be disabled or there might be a problem with the fax hardware. See the HP LaserJet Fax Accessory 300 User Guide for more information.</p> <p>1) Make sure to use the phone cord that came with the device. 2) Make sure that the the phone cord is connected securely to the device and to an active telephone port. Hint: Use a telephone to verify that the port is active. 3) Make sure that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.</p> <p>1) Try setting the baud rate to 9600 and retry the call. 2) Try turning JBIG off.</p> <p>1) Make sure that a line splitter or surge-protection device is not being used. 2) Make sure that voice mail or an answering machine is not receiving the incoming fax before the device. Remove these, or set the device rings-to-answer to a lower number. 3) Make sure that a roll-over line is not being used, and that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.</p>
Email	<p>Digital sending tab in the embedded Web server (EWS) does not appear</p> <p>Email Gateway Not Responding appears on the control-panel display when attempting to send an e-mail</p> <p>The "from" address cannot be changed in Send to Email</p> <p>You want to scan and send-to-email in black and white TIFF format</p> <p>You want to change the file type or the color setting for e-mail attachments</p> <p>A "job failed" message is received when a document is scanned and sent to e-mail.</p>	<p>An administrative password might be configured. Select Log On in the upper right corner of the EWS.</p> <p>1) The SMTP gateway address might be incorrect. Contact your IT administrator to obtain the correct address. 2) If you are using an Internet Service Provider (ISP) for e-mail, contact your ISP provider the hostname of your SMTP gateway (request the fully qualified domain name (FQDN), not the IP address). 3) Make sure that the entered SMTP authentication user name and password are correct. Note: Not all SMTP gateways require a user name and password.</p> <p>The "Prevent Device User from changing the e-mail address" feature in the EWS might be selected, or "Device Authentication" is enabled.</p> <p>Use the EWS to change the default image file format by selecting Digital Sending, Send to Email, and Advanced.</p> <p>On the control-panel e-mail feature, select More Options to change the image file format before sending the e-mail.</p> <p>1) Send a test e-mail to make sure that the e-mail address is correct. 2) Make sure that the scanned document does not exceed your SMTP gateway's maximum allowable attachment size. If it does, use the EWS to change the size by selecting Digital Sending and Send to Email.</p>
Other	All symptoms	See the user guide on the CD for more information.

Rješavanje problema

Područje	Simptom	Uzrok/rješenje
Zaslon upravljačke ploče	<p>Prazan</p> <p>Na zaslonu osjetljivom na dodir pojavljuje se sivi gumb s oznakama "!"</p> <p>Uređaj ne prepoznaje papir formata Letter/A4 umetnut u ladicu</p> <p>Ne odgovara ili je odgovor za dodir netočan.</p>	<p>1) Provjerite je li kabel za napajanje priključen u funkcionalnu zidnu utičnicu.</p> <p>2) Provjerite je li uređaj uključen. Za više informacija pogledajte stranicu 10.</p> <p>3) Ako indikatori statusa s lijeve strane upravljačke ploče rade, provjerite kontrast zaslona pomoću kotačića za podešavanje svjetline.</p> <p>1) Provjerite je li mehanizam za blokadu skenera odblokiran. Za više informacija pogledajte stranicu 6.</p> <p>2) Isključite uređaj, a zatim ga ponovno uključite.</p> <p>Provjerite je li papir ispravno umetnut. Za više informacija pogledajte stranicu 8.</p> <p>1) Isključite uređaj.</p> <p>2) Držite pritisnutima tipke # i C dok uključujete uređaj.</p> <p>3) Otpustite tipke kada se pojavi mali kvadrat i gornjem lijevom uglu.</p> <p>4) Dodirnite mali kvadrat olovkom. Upozorenje: Dodirnite mali kvadrat u gornjem lijevom uglu samo JEDNOM; točka se neće pojaviti prilikom dodira. Čim se kvadrat dotakne, pojavljuje se drugi kvadrat u donjem desnom uglu. Oba kvadrata pojavljuju se istovremeno.</p> <p>5) Dodirnite mali kvadrat u odnjem desnom uglu služeći se olovkom.</p> <p>6) Kalibracija je dovršena i uređaj će nastaviti s pokretanjem.</p>
Ispis	<p>Ispis se ne pokreće</p> <p>Zaglavljenja</p> <p>Prazne stranice</p>	<p>1) Provjerite mrežni ili USB kabel. Za više informacija pogledajte stranicu 9 ili 15. Ako koristite mrežni kabel, trebala bi gorjeti zelena i žuta svjetla na ulazu.</p> <p>2) Ako ispisujete putem mreže, ispišite stranicu konfiguracije i provjerite je li IP adresa ispravna.</p> <p>3) Ponovo instalirajte upravljački program pisaa.</p> <p>1) Provjerite jesu li narančaste trake i karton uklonjeni. Za više informacija pogledajte stranice 4 i 6.</p> <p>2) Provjerite koristite li podržani papir. Dodatne informacije potražite u korisničkom priručniku na CD-u.</p> <p>3) Provjerite je li papir ispravno umetnut. Za više informacija pogledajte stranicu 8.</p> <p>Provjerite je li sa spremnika s tintom uklonjena traka. Za više informacija pogledajte stranicu 7.</p>
Kopiranje	Gumbi na zaslonu osjetljivom na dodir su sivi	<p>1) Provjerite je li mehanizam za blokadu skenera odblokiran. Za više informacija pogledajte stranicu 6.</p> <p>2) Isključite uređaj, a zatim ga ponovno uključite.</p>

Rješavanje problema

Područje	Simptom	Uzrok/rješenje
Faks	<p>Ikona faksa je siva</p> <p>Na zaslonu upravljačke ploče nema ikone za faks</p> <p>Faks je konfiguriran, ali neće slati faksove</p> <p>Faks je konfiguriran, no ima problema sa spajanjem i zvanjem (kvaliteta linije)</p> <p>Faks je konfiguriran, ali ne prima faksove</p>	<p>Dodirnite Administration (Administracija), Initial Setup (Početno postavljanje), a zatim Fax Setup (Postavljanje faksa). Dodirnite Required Settings (Obavezne postavke) i unesite lokaciju, datum/vrijeme i informacije za zaglavlje faksa kako biste bili sigurni da je faks ispravno konfiguriran.</p> <p>Ispišite stranicu konfiguracije i provjerite status modema na stranici dodatka za faksiranje. Ako na popisu nema stavke "Operational/Enabled" (Funkcionalan/omogućen), faks je možda onemogućen ili postoji problem s hardverom faksa. Za dodatne informacije pogledajte HP LaserJet Analog Fax Accessory 300 User Guide (Korisnički priručnik za HP LaserJet analogni faks dodatak 300).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Morate koristiti telefonski kabel isporučen s uređajem. 2) Provjerite je li telefonski kabel čvrsto priključen na uređaj i na aktivnu telefonsku utičnicu. Savjet: Koristite telefon kako biste provjerili je li telefonska utičnica aktivna. 3) Provjerite je li faks priključen na namjensku analognu telefonsku liniju. <ol style="list-style-type: none"> 1) Postavite brzinu prijenosa na 9600 i pokušajte ponovo. 2) Isključite JBIG. <ol style="list-style-type: none"> 1) Razdjelnik ili uređaj za zaštitu od izboja se ne smiju koristiti. 2) Govorna pošta ili automatska sekretarica ne smiju primati dolazni faks prije uređaja. Uklonite ih ili postavite broj zvonjenja prije odgovora uređaja na niži broj. 3) Dodatna telefonska linija se ne smije koristiti, a faks treba biti priključen na namjensku analognu telefonsku liniju.
E-pošta	<p>Kartica za digitalno slanje se ne pojavljuje u ugrađenom web-poslužitelju (EWS)</p> <p>Prilikom pokušaja slanja e-pošte na zaslonu upravljačke ploče se pojavljuje poruka Email Gateway Not Responding (Pristupnik e-pošte ne odgovara)</p> <p>Adresa "from" (od) ne može se promijeniti u opciji Send to Email (Pošalji u e-poštu)</p> <p>Želite skenirati i poslati u e-poštu u crno-bijelom TIFF formatu</p> <p>Želite promijeniti vrstu datoteke ili postavke boje za privitke e-pošte</p> <p>Kad se dokument skenira i pošalje u e-poštu, pojavljuje se poruka "job failed" (zadatak nije uspio).</p>	<p>Možda je konfigurirana administrativna lozinka. Odaberite Log On (Prijava) u gornjem desnom kutu ugrađenog web-poslužitelja (EWS).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Adresa SMTP pristupnika možda nije ispravna. Obratite se svom IT administratoru kako biste dobili ispravnu adresu. 2) Ako za e-poštu koristite davatelja internetskih usluga (ISP), obratite mu se kako biste dobili naziv glavnog računala SMTP pristupnika (zatražite puni naziv domene (FQDN), a ne IP adresu). 3) Provjerite jesu li uneseni korisničko ime i lozinka za SMTP potvrdu valjanosti ispravni. Napomena: Neki SMTP pristupnici ne zahtijevaju korisničko ime i lozinku. <p>Možda je u ugrađenom web-poslužitelju (EWS) odabrana značajka "Prevent Device User from changing the e-mail address" (Korisnik uređaja ne može promijeniti adresu e-pošte) ili je omogućena opcija "Device Authentication" (Potvrda valjanosti uređaja).</p> <p>Koristite EWS za promjenu zadanog formata slikovnih datoteka odabirom opcija Digital Sending (Digitalno slanje), Send to Email (Pošalji u e-poštu) i Advanced (Napredno).</p> <p>Na upravljačkoj ploči u značajki za e-poštu odaberite More Options (Dodatne opcije) kako biste promijenili format slikovne datoteke prije slanja u e-poštu.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Pošaljite probnu poruku e-pošte kako biste provjerili je li adresa e-pošte točna. 2) Provjerite ne prekoračuje li skenirani dokument maksimalnu dopuštenu veličinu privitka vašeg SMTP pristupnika. Ako prekoračuje, koristite EWS kako biste promijenili veličinu odabirom opcija Digital Sending (Digitalno slanje) i Send to Email (Pošalji u e-poštu).
Ostalo	Svi simptomi	Dodatne informacije potražite u korisničkom priručniku na CD-u.

Řešení problémů

Oblast	Příznak	Příčina/Náprava
Zobrazení na ovládacím panelu	<p>Prázdný</p> <p>Tlačítko na dotykové obrazovce je šedé s označením „!“</p> <p>Zařízení nerozpozná papír formátu Letter nebo A4 vložený do zásobníku</p> <p>Zařízení neodpovídá nebo je reakce na požadovanou akci nesprávná.</p>	<p>1) Ujistěte se, že je kabel napájení připojen do funkční zásuvky ve zdi.</p> <p>2) Ujistěte se, že je zařízení zapnuté. Další informace naleznete na straně 10.</p> <p>3) Pokud indikátory stavu na levé straně ovládacího panelu fungují, zkontrolujte kontrast pomocí kolečka pro upravení jasů.</p> <p>1) Zkontrolujte, zda není uzamčený zámek skeneru. Další informace naleznete na straně 6.</p> <p>2) Vypněte zařízení a poté jej opět zapněte.</p> <p>Ujistěte se, že je papír založený správně. Další informace naleznete na straně 8.</p> <p>1) Vypněte zařízení.</p> <p>2) Při zapínání zařízení přidržte stlačená tlačítka # a C .</p> <p>3) Až se zobrazí malý čtvereček v levém horním rohu, tlačítka uvolněte.</p> <p>4) Dotkněte se perem malého čtverečku. Upozornění: Dotkněte se malého čtverečku v levém horním rohu pouze JEDNOU. Tečka nezmizí, když se dotknete vícekrát. Jakmile se čtverečku dotknete, zobrazí se pravém dolním rohu další čtvereček. Oba čtverečky se zobrazí najednou.</p> <p>5) Dotkněte se perem malého čtverečku v pravém dolním rohu.</p> <p>6) Kalibrace je dokončená a zařízení bude pokračovat ve spuštění.</p>
Tisk	<p>Zařízení netiskne</p> <p>Uvznutí</p> <p>Prázdné stránky</p>	<p>1) Zkontrolujte síťový kabel nebo kabel USB. Další informace naleznete na straně 9 nebo 15. Pokud používáte síťový kabel, měla by zelená a žlutá kontrolka na portu svítit.</p> <p>2) Pokud tisknete po síti, vytiskněte konfigurační stránku a zkontrolujte, jestli je správně zadána adresa IP.</p> <p>3) Znovu nainstalujte ovladač tiskárny.</p> <p>1) Ujistěte se, že byla odstraněna oranžová balicí páska a lepenka. Další informace naleznete na straně 4 a 6.</p> <p>2) Zkontrolujte, jestli používáte podporovaný papír. Další informace naleznete v uživatelské příručce nacházející se na disku CD.</p> <p>3) Ujistěte se, že je papír založený správně. Další informace naleznete na straně 8.</p> <p>Ujistěte se, že z tiskové kazety byla sejmuta páska. Další informace naleznete na straně 7.</p>
Kopírování	Tlačítka na dotykové obrazovce jsou šedá	<p>1) Zkontrolujte, zda není uzamčený zámek skeneru. Další informace naleznete na straně 6.</p> <p>2) Vypněte zařízení a poté jej opět zapněte.</p>

Řešení problémů

Oblast	Příznak	Příčina/Náprava
Fax	<p>Ikona faxu je šedá</p> <p>Na displeji ovládacího panelu není zobrazena ikona faxu</p> <p>Fax je nakonfigurován, ale neodesílá faxy</p> <p>Fax je nakonfigurován, ale má problémy s připojením a skutečným faxovým voláním (kvalita faxové linky)</p> <p>Fax je nakonfigurován, ale nepřijímá faxy</p>	<p>Stiskněte tlačítko Správa, tlačítko Počáteční nastavení a poté tlačítko Nastavení faxu. Stiskněte tlačítko Požadované nastavení a zadejte umístění, datum a čas a hlavičku faxu.</p> <p>Vytiskněte konfigurační stránku a zkontrolujte stav modemu na stránce příslušenství faxu. Pokud se nezobrazí možnost „Funkční/povoleno“, pravděpodobně je modem zakázán nebo došlo k problému s hardwarem faxu. Další informace naleznete v uživatelské příručce HP LaserJet Fax Accessory 300 User Guide.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Zkontrolujte, zda používáte telefonní kabel dodávaný společně se zařízením. 2) Zkontrolujte, zda je telefonní kabel řádně připojen do zařízení a do funkční telefonní zásuvky. Rada: Pomocí telefonu zkontrolujte, jestli je telefonní zásuvka funkční. 3) Zkontrolujte, zda je fax připojen k vyhrazené analogové telefonní lince. <ol style="list-style-type: none"> 1) Zkuste nastavit přenosovou rychlost na 9600 b/s a opakujte volání. 2) Zkuste vypnout komprimaci JBIG. <ol style="list-style-type: none"> 1) Zkontrolujte, zda není používán rozdělovač linky nebo zařízení pro ochranu před přepětím. 2) Zkontrolujte, zda hlasová pošta nebo záznamník nepřijímají příchozí fax ještě před zařízením. Odstraňte tato zařízení nebo nastavte hodnotu počtu zazvonění do odpovědi v zařízení na nižší číslo. 3) Zkontrolujte, zda není používána přepínací linka a zda je fax připojen k vyhrazené analogové telefonní lince.
E-mail	<p>V implementovaném webovém serveru (EWS) není zobrazena karta pro digitální odesílání</p> <p>Při pokusu o odeslání e-mailu se na displeji ovládacího panelu zobrazí zpráva E-mailová brána neodpovídá</p> <p>V poli Odeslat e-mailem nelze změnit adresu odesílatele</p> <p>Chcete skenovat a výsledek odeslat e-mailem v černobílém formátu TIFF</p> <p>Chcete změnit typ souboru nebo nastavení barev v příloze e-mailu</p> <p>Po naskenování dokumentu a odeslání e-mailem se zobrazí zpráva „úloha se nezdařila“.</p>	<p>Je možné, že je nastaveno heslo správce. Vyberte možnost Přihlášení v pravé horní části serveru EWS.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Zřejmě je nesprávně nastavena adresa SMTP brány. Správnou adresu získáte od správce sítě. 2) Pokud pro e-mail využíváte poskytovatele internetových služeb (ISP), požádejte jej o název hostitele vaší brány SMTP (vyžádejte si plný název domény (FQDN), nikoli adresu IP). 3) Zkontrolujte, zda je správně zadané uživatelské jméno pro přihlášení SMTP a heslo. Poznámka: Ne všechny brány SMTP vyžadují uživatelské jméno a heslo. <p>Pravděpodobně je zapnutá volba serveru EWS Zabránit uživateli zařízení ve změně výchozí adresy Od: nebo je aktivovaná funkce Ověření zařízení.</p> <p>V serveru EWS změňte výchozí formát souboru obrázku výběrem položek Digitální odesílání, Odeslat e-mailem a Upřesnit.</p> <p>Na ovládacím panelu stiskněte u funkce e-mailu tlačítko Další možnosti a před odesláním e-mailu změňte formát souboru obrázku.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Odesláním zkušebního e-mailu ověřte správnost e-mailové adresy. 2) Zkontrolujte, zda velikost naskenovaného dokumentu nepřekročila maximální velikost přílohy povolenou bránou SMTP. Pokud byla velikost překročena, změňte ji v serveru EWS výběrem položek Digitální odesílání a Odeslat e-mailem.
Jiné	Všechny příznaky	Další informace naleznete v uživatelské příručce nacházející se na disku CD.

Hibaelhárítás

Terület	Jelenség	Ok/Megoldás
Kezelőpanel kijelzője	<p>Üres</p> <p>Az érintőképernyőn a gomb szürke színű és „!” jelzés látható rajta</p> <p>A készülék nem ismeri fel a tálcába töltött Letter/A4 méretű papírt</p> <p>A készülék nem válaszol, illetve nem megfelelően válaszol a kezelőpanel érintésére.</p>	<p>1) Ellenőrizze, hogy a tápkábel működő fali aljzathoz van-e csatlakoztatva.</p> <p>2) Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva. További tudnivalókat a 10. oldalon talál.</p> <p>3) Amennyiben a kezelőpanel bal oldalán lévő állapotjelző fények működnek, a fényerő-szabályozó tárcsa segítségével ellenőrizze a kijelző kontrasztját.</p> <p>1) Ellenőrizze, hogy a lapolvasó zárja nyitott állásban van-e. További tudnivalókat a 6. oldalon talál.</p> <p>2) Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket.</p> <p>Ellenőrizze, hogy megfelelően töltötte-e be a papírt. További tudnivalókat a 8. oldalon talál.</p> <p>1) Kapcsolja ki a készüléket.</p> <p>2) Tartsa lenyomva a # és a C gombot, majd kapcsolja be a készüléket.</p> <p>3) Engedje fel a gombokat, amikor a kijelző bal felső sarkában megjelenik egy kis négyzet.</p> <p>4) Egy toll használatával érintse meg a kis négyzetet. Figyelem! Csak EGYSZER érintse meg a bal felső sarokban látható kis négyzetet. A négyzet nem fog eltűnni a megérintés után. A négyzet megérintése után egy másik négyzet jelenik meg a kijelző jobb alsó sarkában. Ekkor egyszerre látható mindkét négyzet.</p> <p>5) Egy toll használatával érintse meg a jobb alsó sarokban látható kis négyzetet.</p> <p>6) Ezzel a kalibrálás befejeződött, és a készülék folytatja az indítási folyamatot.</p>
Nyomtatás	<p>Nem nyomtat</p> <p>Elakadások</p> <p>Üres oldalak</p>	<p>1) Ellenőrizze a hálózatot vagy az USB-kábelt. További tudnivalókat a 9. és a 15. oldalon talál. Hálózati kábel használata esetén a portnál lévő zöld és sárga lámpáknak világítaniuk kell.</p> <p>2) Ha hálózatról nyomtat, nyomtasson egy konfigurációs oldalt, és ellenőrizze az IP-címet.</p> <p>3) Telepítse újra a nyomtató illesztőprogramját.</p> <p>1) Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a csomagolás narancssárga védőszalagját és a kartonpapírt. További tudnivalókat a 4. és a 6. oldalon talál.</p> <p>2) Ellenőrizze, hogy támogatott papírt használ-e. További információkat a CD-n lévő használati útmutatóban talál.</p> <p>3) Ellenőrizze, hogy megfelelően töltötte-e be a papírt. További tudnivalókat a 8. oldalon talál.</p> <p>Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a zárószalagot a nyomtatókazettából. További tudnivalókat a 7. oldalon talál.</p>
Másolás	Az érintőképernyő gombjai szürkék	<p>1) Ellenőrizze, hogy a lapolvasó zárja nyitott állásban van-e. További tudnivalókat a 6. oldalon talál.</p> <p>2) Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket.</p>

Hibaelhárítás

Terület	Jelenség	Ok/Megoldás
Faxolás	<p>A fax ikon szürke</p> <p>A kezelőpanel kijelzőjén nem jelenik meg a fax ikon.</p> <p>A fax konfigurálva van, de nem küld faxot</p> <p>A fax konfigurálva van, de hiba lép fel a csatlakozáskor vagy a hívás során (faxvonal minősége).</p> <p>A fax konfigurálva van, de nem fogad faxot</p>	<p>Nyomja meg az Adminisztráció elemet, nyomja meg a Kezdeti beállítás elemet, majd nyomja meg a Faxbeállítás elemet. Nyomja meg a Kívánt beállítások elemet, és adja meg a helyet, dátumot/időt és a faxfejléc adatait, hogy ellenőrizhesse a fax konfigurációja megfelelő-e.</p> <p>Nyomtasson egy konfigurációs oldalt, és ellenőrizze a modem állapotát a faxkellék oldalán. Ha a „Működik/Engedélyezett” szöveg nem szerepel az oldalon, előfordulhat, hogy az eszköz le van tiltva, vagy probléma van a fax hardverével. További információt a HP LaserJet Fax Accessory 300 használati útmutatójában talál.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Győződjön meg arról, hogy a készülékhez kapott telefonkábel használja. 2) Ellenőrizze, hogy a telefonkábel biztonságosan csatlakoztatva van-e a készülékhez és egy aktív telefonporthoz. Ötlet: Egy telefon segítségével állapítsa meg, hogy a port aktív-e. 3) Győződjön meg arról, hogy a fax egy külön analóg telefonvonalhoz van csatlakoztatva. <ol style="list-style-type: none"> 1) Próbálja a baud rate értéket átállítani 9600-ra, majd ismétlje meg a hívást. 2) Próbálja meg kikapcsolni a JBIG tömörítést. <ol style="list-style-type: none"> 1) Győződjön meg arról, hogy nem használ vonalelosztót vagy túlfeszültségvédőt. 2) Győződjön meg arról, hogy a hangposta vagy üzenetrögzítő nem fogadja a bejövő faxot a készülék előtt. Távolítsa el a felesleges eszközöket vagy állítsa a készülék Csengetés válaszig beállítását alacsonyabb értékre. 3) Győződjön meg arról, hogy a második vonal nincs használatban, és a fax egy külön analóg telefonvonalhoz van csatlakoztatva.
E-mail	<p>A beépített webszerver (EWS) Digitális küldés füle nem jelenik meg</p> <p>E-mail átjáró nem válaszol hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn e-mail küldésekor.</p> <p>A „Feladó” címe nem módosítható a Küldés e-mailben beállításnál.</p> <p>Ha fekete-fehér TIFF-formátumban szeretne beolvasni és a képet e-mailben elküldeni.</p> <p>E-mail mellékletek színbeállításainak és fájlípusának változtatása</p> <p>A „Feladat sikertelen” üzenet jelenik meg a beolvasott dokumentum e-mailben küldésekor.</p>	<p>Lehet, hogy rendszergazdai jelszó lett beállítva. Válassza a beépített webszerver jobb felső sarkában található Bejelentkezés lehetőséget.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Lehet, hogy az SMTP-átjáró címe helytelen. A helyes címért forduljon a rendszergazdához. 2) Ha az internetelérést szolgáltató biztosítja, vegye fel a kapcsolatot az internetszolgáltatóval, és tudja meg az SMTP-átjáró gazdanevét (kérje a teljesen meghatározott tartománynevet (FQDN), ne az IP-címét). 3) Győződjön meg arról, hogy a hitelesítéshez megadott SMTP felhasználónév és jelszó érvényes. Megjegyzés: Nem minden SMTP-átjáróhoz szükséges felhasználónév és jelszó megadása. <p>Lehetséges, hogy a beépített webszerverben be lett kapcsolva „A felhasználó ne módosíthassa az e-mail címet” beállítás vagy az „Eszköz-hitelesítés” funkció.</p> <p>A beépített webszerver segítségével módosítsa az alapértelmezett képfájlformátumot: válassza a Digitális küldés, a Küldés e-mailben, majd a Speciális beállítást.</p> <p>Az e-mail küldése előtt a kezelőpanel E-mail menüjében válassza a További beállítások lehetőséget a képfájl formátumának módosításához.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Küldjön teszt e-mail üzenetet, hogy meggyőződjön a megadott e-mail cím helyességéről. 2) Győződjön meg arról, hogy a beolvasott dokumentum mérete nem haladja meg a csatolt fájl SMTP-átjáró által engedélyezett maximális méretét. Ha igen, a beépített webszerver segítségével módosítsa a melléklet méretét: válassza a Digitális küldés és a Küldés e-mailben lehetőséget.
Egyéb	Minden probléma	További információkat a CD-n lévő használati útmutatóban talál.

Rozwiązywanie problemów

Obszar	Symptom	Przyczyna/Rozwiązanie
Wyświetlacz panelu sterowania	<p>Puste</p> <p>Przyciski na ekranie dotykowym są szare i oznaczone symbolem „!”</p> <p>Urządzenie nie rozpoznaje załadowanego do podajnika papieru formatu Letter/A4</p> <p>Brak reakcji lub niewłaściwa reakcja na dotyk.</p>	<p>1) Upewnij się, że przewód sieciowy jest podłączony do działającego gniazda sieciowego.</p> <p>2) Upewnij się, że urządzenie jest włączone. Więcej informacji można znaleźć na stronie 10.</p> <p>3) Jeśli działają kontrolki stanu znajdujące się po lewej stronie panelu sterowania, sprawdź kontrast wyświetlacza za pomocą kółka regulacji kontrastu.</p> <p>1) Upewnij się, że blokada skanera jest wyłączona. Więcej informacji można znaleźć na stronie 6.</p> <p>2) Wyłącz, a następnie ponownie włącz urządzenie.</p> <p>Upewnij się, że papier został prawidłowo załadowany. Więcej informacji można znaleźć na stronie 8.</p> <p>1) Wyłącz urządzenie.</p> <p>2) Naciśnij i przytrzymaj przyciski # oraz C podczas wyłączania urządzenia.</p> <p>3) Przestań naciskać przyciski, kiedy w lewym górnym rogu pojawi się mały kwadracik.</p> <p>4) Dotknij kwadracika używając długopisu. Uwaga: Dotknij kwadracika w lewym górnym rogu tylko RAZ; po dotknięciu zniknie on z wyświetlacza. Po zniknięciu dotkniętego kwadracika, zwróć uwagę na kolejny w prawym dolnym rogu. Oba kwadraciki pojawią się w tym samym czasie.</p> <p>5) Dotknij kwadracika w prawym dolnym rogu używając długopisu.</p> <p>6) Kalibracja zostanie zakończona i urządzenie będzie kontynuować rozruch.</p>
Drukuj	<p>Nie drukuje</p> <p>Zacięcia</p> <p>Puste strony</p>	<p>1) Sprawdź przewód sieciowy lub kabel USB. Więcej informacji można znaleźć na stronie 9 lub 15. Jeśli używasz kabla sieciowego, powinny się świecić zielona i żółta dioda obok portu.</p> <p>2) Jeśli drukowanie odbywa się za pośrednictwem sieci, wydrukuj stronę konfiguracji i upewnij się, że adres IP jest prawidłowy.</p> <p>3) Ponownie zainstaluj sterownik drukarki.</p> <p>1) Upewnij się, że pomarańczowa taśma opakunkowa i karton zostały usunięte. Więcej informacji można znaleźć na stronie 4 lub 6.</p> <p>2) Upewnij się, że korzystasz z obsługiwanej rodzaju papieru. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi zamieszczonej na dysku CD.</p> <p>3) Upewnij się, że papier został prawidłowo załadowany. Więcej informacji można znaleźć na stronie 8.</p> <p>Upewnij się, że taśma została zdjęta z kasety drukującej. Więcej informacji można znaleźć na stronie 7.</p>
Kopia	Przyciski na ekranie dotykowym są szare	<p>1) Upewnij się, że blokada skanera jest wyłączona. Więcej informacji można znaleźć na stronie 6.</p> <p>2) Wyłącz, a następnie ponownie włącz urządzenie.</p>

Rozwiązywanie problemów

Obszar	Symptom	Przyczyna/Rozwiązanie
Faks	<p>Ikona faksowania jest szara</p> <p>Brak ikony faksowania na wyświetlaczu panelu sterowania</p> <p>Faks jest skonfigurowany, ale nie wysyła faksów.</p> <p>Faks jest skonfigurowany, ale występują problemy z połączeniem lub transmisją (jakość połączenia faksowego)</p> <p>Faks jest skonfigurowany, ale nie odbiera faksów</p>	<p>Dotknij kolejno opcji Administracja, Konfiguracja wstępna i Konfiguracja faksu. Dotknij opcji Ustawienia wymagane i wprowadź lokalizację, datę/godzinę i informacje nagłówka faksu, aby upewnić się, że faks jest prawidłowo skonfigurowany.</p> <p>Wydrukuj stronę konfiguracji i sprawdź stan modemu na stronie faksu. Jeśli nie jest wyświetlany stan Sprawny/Włączony, faks może być wyłączony lub wystąpił problem z urządzeniem faksu. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi faksu HP LaserJet 300.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Upewnij się, że korzystasz z przewodu telefonicznego dołączonego do urządzenia. 2) Upewnij się, że przewód telefoniczny jest bezpiecznie podłączony do urządzenia i aktywnego portu telefonicznego. Wskazówka: Wykorzystaj telefon do sprawdzenia, czy port jest aktywny. 3) Upewnij się, że faks jest podłączony do dedykowanej analogowej linii telefonicznej. <ol style="list-style-type: none"> 1) Ustaw szybkość transmisji na 9600 bodów i spróbuj ponownie uzyskać połączenie. 2) Spróbuj wyłączyć opcję JBIG. <ol style="list-style-type: none"> 1) Upewnij się, że nie korzystasz z rozdzielnika linii ani z urządzenia przeciwprzepięciowego. 2) Upewnij się, że poczta głosowa ani automatyczna sekretarka nie odbiera faksu przed urządzeniem. Wyłącz te urządzenia lub zmniejsz liczbę dzwonek do odebrania. 3) Upewnij się, że nie jest wykorzystywana linia obrotowa, a faks jest podłączony do analogowej linii telefonicznej.
E-mail	<p>Karta dystrybucji cyfrowej nie pojawia się we wbudowanym serwerze WWW</p> <p>Podczas wysyłania wiadomości e-mail na panelu sterowania pojawia się komunikat Brama e-mail nie odpowiada</p> <p>Nie jest możliwa zmiana adresu „od” w opcji Wyślij wiadomość e-mail</p> <p>Chcesz zeskanować i wysłać pocztą e-mail czarno-biały obraz w formacie TIFF</p> <p>Chcesz zmienić format pliku lub ustawienia koloru dla załącznika wiadomości e-mail</p> <p>Po zeskanowaniu dokumentu i wysłaniu na adres e-mail pojawia się komunikat „błąd zlecenia”.</p>	<p>Ustawione mogło zostać hasło administratora. Wybierz Zaloguj w prawym górnym rogu wbudowanego serwera internetowego.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Adres bramy SMTP może być nieprawidłowy. Skontaktuj się z administratorem działu informatycznego, aby uzyskać prawidłowy adres. 2) Jeśli przy wysyłaniu poczty e-mail korzystasz z usług dostawcy internetowego, skontaktuj się z nim, aby uzyskać nazwę hosta bramy SMTP (poproś o podanie pełnej nazwy domeny (FQDN – Fully Qualified Domain Name), a nie adresu IP). 3) Upewnij się, że wprowadzona nazwa i hasło uwierzytelniania użytkownika SMTP są prawidłowe. Uwaga: Nie wszystkie bramy SMTP wymagają podania nazwy i hasła użytkownika. <p>Wybrano być może funkcję „Zablokuj możliwość zmiany adresu e-mail przez użytkownika urządzenia” we wbudowanym serwerze WWW lub włączona została opcja „Uwierzytelnianie użytkownika”.</p> <p>Za pomocą wbudowanego serwera WWW zmień domyślny format obrazu, wybierając kolejno Dystrybucja cyfrowa, Wysyłanie na adres e-mail oraz Zaawansowane.</p> <p>W funkcji wysyłania wiadomości e-mail na panelu sterowania wybierz Więcej opcji, aby zmienić format pliku obrazu przed wysłaniem wiadomości.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Wyślij próbną wiadomość e-mail, aby upewnić się, że adres e-mail jest prawidłowy. 2) Upewnij się, że zeskanowany dokument nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego rozmiaru załącznika dla bramy SMTP. Jeśli przekracza, użyj wbudowanego serwera WWW do zmiany rozmiaru, wybierając kolejno opcje Dystrybucja cyfrowa i Wyślij na adres e-mail.
Inne	Wszystkie symptomy	Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi zamieszczonej na dysku CD.

Depanare

Domeniu	Simptom	Cauză/Remediu
Afișajul panoului de control	<p>Gol</p> <p>Butonul de pe afișajul senzitiv apare colorat în gri însoțit de marcaje „!”</p> <p>Dispozitivul nu recunoaște hârtia letter/ A4 încărcată în tavă</p> <p>Nu răspunde sau prezintă un răspuns incorect la atingere.</p>	<p>1) Asigurați-vă că ați conectat cablul de alimentare la o priză funcțională.</p> <p>2) Asigurați-vă că dispozitivul este pornit. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 10.</p> <p>3) Dacă indicatoarele luminoase de stare din partea stângă a panoului de control funcționează, verificați contrastul afișajului folosind rola de reglare a luminozității.</p> <p>1) Asigurați-vă că siguranța scannerului este în poziția „deblocat”. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 6.</p> <p>2) Opriți dispozitivul și reporniți-l.</p> <p>Asigurați-vă că hârtia este încărcată corect. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 8.</p> <p>1) Opriți dispozitivul.</p> <p>2) Țineți apăsat tastele # și C în timp ce porniți dispozitivul.</p> <p>3) Eliberați tastele când un mic pătrat apare în colțul din stânga-sus.</p> <p>4) Atingeți micul pătrat cu un creion indicator. Atenție: Atingeți micul pătrat din colțul din stânga-sus O SINGURĂ DATĂ; punctul nu dispăre când este atins. De îndată ce pătratul este atins, un alt pătrat apare în colțul din dreapta-jos. Ambele pătrate apar în același timp.</p> <p>5) Atingeți micul pătrat din colțul din dreapta-jos utilizând un creion indicator.</p> <p>6) Calibrarea este finalizată și dispozitivul va continua să se inițializeze.</p>
Tipărire	<p>Nu tipărește</p> <p>Blocaje</p> <p>Pagini albe</p>	<p>1) Verificați cablul de rețea sau cablul USB. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 9 sau 15. Dacă utilizați un cablu de rețea, indicatoarele luminoase verde și galben de la port trebuie să fie aprinse.</p> <p>2) Dacă tipăriți prin rețea, tipăriți o pagină de configurare și asigurați-vă că adresa IP este corectă.</p> <p>3) Reinstalați driverul de tipărire.</p> <p>1) Asigurați-vă că ați îndepărtat banda portocalie folosită la ambalare și cartonul. Pentru informații suplimentare, consultați paginile 4 și 6.</p> <p>2) Asigurați-vă că folosiți hârtie acceptată. Pentru informații suplimentare, consultați ghidul utilizatorului de pe CD.</p> <p>3) Asigurați-vă că hârtia este încărcată corect. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 8.</p> <p>Asigurați-vă că ați îndepărtat banda din cartușul de tipărire. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 7.</p>
Copiere	Butoanele de pe ecranul senzitiv apar în gri	<p>1) Asigurați-vă că siguranța scannerului este în poziția „deblocat”. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 6.</p> <p>2) Opriți dispozitivul și reporniți-l.</p>

Depanare

Domeniu	Simptom	Cauză/Remediu
Fax	<p>Pictograma pentru fax apare în gri</p> <p>Pe afișajul panoului de control nu apare nicio pictogramă pentru fax</p> <p>Faxul este configurat, dar nu trimite faxuri</p> <p>Faxul este configurat, dar întâmpină dificultăți la conectarea sau finalizarea apelului de fax (calitatea liniei de fax).</p> <p>Faxul este conectat, dar nu primește faxuri</p>	<p>Atingeți Administration (Administrare), Initial Setup (Configurare inițială) și Fax Setup (Configurare fax). Atingeți Required Settings (Setări obligatorii) și introduceți informațiile privind locația, data/ora și antetul faxului pentru a vă asigura că faxul este configurat corect.</p> <p>Tipăriți o pagină de configurare și verificați starea modemului din pagina accesoriului de fax. Dacă nu este listat „Operational/Enabled” (Operațional/Activat), este posibil să fie dezactivat sau să fie o problemă la hardware-ul faxului. Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul utilizatorului pentru accesoriul 300 de fax analogic pentru imprimanta HP LaserJet.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Asigurați-vă că folosiți cablul telefonic livrat împreună cu dispozitivul. 2) Asigurați-vă că ați conectat corespunzător cablul telefonic la echipament și la o priză de telefon activă. Recomandare: Utilizați un telefon pentru a verifica dacă portul este activ. 3) Asigurați-vă că faxul este conectat la o linie de telefon analogică dedicată. <ol style="list-style-type: none"> 1) Încercați să setați rata de transfer la 9600 și reîncercați apelul. 2) Încercați să dezactivați JBIG. <ol style="list-style-type: none"> 1) Asigurați-vă că nu folosiți un splitter de linie sau un dispozitiv de protecție la supratensiune. 2) Asigurați-vă că faxurile nu sunt recepționate de mesageria vocală sau de un robot telefonic înainte de a ajunge la dispozitiv. Deconectați-le sau setați numărul de sonerii dinaintea răspunsului la o valoare mai mică. 3) Asigurați-vă că nu folosiți un cablu răsucit, iar faxul este conectat la o linie telefonică analogică dedicată.
E-mail	<p>Fila pentru trimitere digitală din serverul Web încorporat (EWS) nu apare</p> <p>Când încercați să trimiteți un e-mail, pe afișajul panoului de control apare mesajul Email Gateway Not Responding (Poarta pentru e-mail nu răspunde)</p> <p>Adresa din câmpul „from” (de la) nu poate fi schimbată din Send to Email (Trimitere către e-mail)</p> <p>Doriți să scanați și să trimiteți către e-mail în format TIFF alb-negru</p> <p>Doriți să modificați tipul de fișier sau setările pentru culorile atașărilor de e-mail</p> <p>Când scanați și trimiteți un document către e-mail, primiți mesajul „job failed” (operația a eșuat).</p>	<p>Este posibil să fie configurată o parolă de administrare. Selectați Log On (Autentificare) în colțul din dreapta-sus al ecranului EWS.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Este posibil ca adresa porții SMTP să fie incorectă. Contactați administratorul IT pentru a obține adresa corectă. 2) Dacă utilizați un furnizor de servicii Internet (ISP) pentru e-mail, contactați-l pentru a afla numele gazdei pentru poarta SMTP (solicitați numele complet de domeniu (FQDN), nu adresa IP). 3) Asigurați-vă că numele de utilizator și parola pentru autentificare SMTP au fost introduse corect. Notă: Nu toate porțile SMTP necesită un nume de utilizator și o parolă. <p>Este posibil să fie selectată caracteristica „Prevent Device User from changing the e-mail address” (Utilizatorul dispozitivului nu poate să modifice adresa de e-mail) în EWS sau să fie activată caracteristica „Device Authentication” (Autentificare dispozitiv).</p> <p>Utilizați serverul EWS pentru a schimba formatul implicit de fișier imagine selectând opțiunile Digital Sending (Trimitere digitală), Send to Email (Trimitere către e-mail) și Advanced (Avansat).</p> <p>În caracteristica de e-mail a panoului de control, selectați More Options (Opțiuni suplimentare) pentru a schimba formatul fișierului de imagine înainte de a trimite mesajul de e-mail.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Trimiteți un e-mail de probă pentru a vă asigura că adresa de e-mail este corectă. 2) Asigurați-vă că documentul scanat nu depășește dimensiunea maximă permisă de poarta SMTP pentru atașări. În cazul depășirii, utilizați serverul EWS pentru a modifica dimensiunea selectând opțiunile Digital Sending (Trimitere digitală) și Send to e-mail (Trimitere către e-mail).
Altele	Toate simptomele	Pentru informații suplimentare, consultați ghidul utilizatorului de pe CD.

Riešenie problémov

Oblasť	Príznak	Príčina/odstránenie
Displej ovládacieho panela	<p>Prázdny</p> <p>Tlačidlo na dotykovej obrazovke sa zobrazuje sivé so značkami „!“</p> <p>Zariadenie nerozpoznáva papier formátu Letter/A4 v zásobníku</p> <p>Zariadenie neodpovedá alebo odpovedá nesprávne na stlačenie.</p>	<p>1) Skontrolujte, či je elektrický kábel pripojený k funkčnej elektrickej zásuvke.</p> <p>2) Skontrolujte, či je zariadenie zapnuté. Ďalšie informácie nájdete na strane 10.</p> <p>3) Ak indikátory stavu na ľavej strane ovládacieho panela fungujú, pomocou kolieska na nastavenie jasú skontrolujte kontrast.</p> <p>1) Skontrolujte, či je zámok skenera odomknutý. Ďalšie informácie nájdete na strane 6.</p> <p>2) Vypnite zariadenie a potom ho znovu zapnite.</p> <p>Skontrolujte, či je papier správne vložený. Ďalšie informácie nájdete na strane 8.</p> <p>1) Vypnite zariadenie.</p> <p>2) Stlačte a podržte tlačidlá # a C a zároveň zapnite zariadenie.</p> <p>3) Po zobrazení malého štvorčeka v ľavom hornom rohu uvoľnite tlačidlá.</p> <p>4) Pomocou pera sa dotknite malého štvorčeka. Upozornenie: Malého štvorčeka v ľavom hornom rohu sa dotknite len RAZ, po dotknutí bodka nezmizne. Po dotknutí sa štvorčeka sa v pravom dolnom rohu zobrazí ďalší štvorček. Obidva štvorčeky sa zobrazia súčasne.</p> <p>5) Pomocou pera sa dotknite malého štvorčeka v pravom dolnom rohu.</p> <p>6) Kalibrácia je dokončená a zariadenie bude pokračovať v spúšťaní.</p>
Tlač	<p>Netlačí</p> <p>Zaseknutia</p> <p>Prázdne strany</p>	<p>1) Skontrolujte sieťový kábel alebo kábel USB. Ďalšie informácie nájdete na strane 9 alebo 15. Ak používate sieťový kábel, mali by svietiť zelený a žltý indikátor na porte.</p> <p>2) Ak tlačíte cez sieť, vytlačte konfiguračnú stránku a skontrolujte, či je adresa IP správna.</p> <p>3) Znovu nainštalujte ovládač tlačiarne.</p> <p>1) Skontrolujte, či ste vybrali oranžovú baliacu pásku a kartón. Ďalšie informácie nájdete na strane 4 a 6.</p> <p>2) Skontrolujte, či používate podporovaný papier. Ďalšie informácie nájdete v príručke používateľa, ktorá sa nachádza na disku CD-ROM.</p> <p>3) Skontrolujte, či je papier správne vložený. Ďalšie informácie nájdete na strane 8.</p> <p>Skontrolujte, či sa z tlačovej kazety odstránil pásik. Ďalšie informácie nájdete na strane 7.</p>
Kopírovanie	Tlačidlá na dotykovej obrazovke sa objavia sivé	<p>1) Skontrolujte, či je zámok skenera odomknutý. Ďalšie informácie nájdete na strane 6.</p> <p>2) Vypnite zariadenie a potom ho znovu zapnite.</p>

Riešenie problémov

Oblasť	Príznak	Príčina/odstránenie
Fax	<p>Ikona faxu sa objaví sivá</p> <p>Na displeji ovládacieho panelu nie je žiadna ikona faxu</p> <p>Fax je nastavený, ale neodosiela faxy</p> <p>Fax je nastavený, ale má problémy s pripojením alebo uskutočnením faxového hovoru (kvalita faxovej linky)</p> <p>Fax je nastavený, ale neprijíma faxy</p>	<p>Postupne stlačte položky Administration (Správa), Initial Setup (Úvodné nastavenie) a Fax Setup (Nastavenie faxu). Stlačte položku Required Settings (Požadované nastavenia) a zadajte umiestnenie, dátum, čas a informácie hlavičky faxu, aby ste sa uistili, že je fax správne nastavený.</p> <p>Vytlačte konfiguračnú stránku a na strane prístupu k faxu skontrolujte stav modemu. Ak nevidíte položku Operational/Enabled (Pripravené na prevádzku/Povolené), možno je zakázaný alebo ide o problém s hardvérom faxu. Ďalšie informácie nájdete v príručke HP LaserJet Fax Accessory 300 User Guide (Používateľská príručka k faxovému príslušenstvu HP LaserJet 300).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Skontrolujte, či používate telefónnu šnúru dodanú so zariadením. 2) Skontrolujte, či je telefónna šnúra bezpečne pripojená k zariadeniu a k aktívnemu telefónnemu portu. Rada: Pomocou telefónu skontrolujte, či je port aktívny. 3) Skontrolujte, či je fax pripojený k analógovej telefónnej linke. <ol style="list-style-type: none"> 1) Skúste nastaviť prenosovú rýchlosť na 9600 baudov a zopakujte volanie. 2) Skúste vypnúť režim JBIG. <ol style="list-style-type: none"> 1) Skontrolujte, či sa nepoužíva linkový rozbočovač a prepäťová ochrana zariadenia. 2) Skontrolujte, či hlasová schránka alebo odkazovač neprijíma prichádzajúce faxy skôr ako zariadenie. Odstráňte ich alebo nastavte počet zvonení do odpovedania na nižší počet. 3) Skontrolujte, či sa nepoužíva predĺžená linka a či je fax pripojený k analógovej telefónnej linke.
E-mail	<p>Tabuľka digitálneho odosielania sa neobjaví vo vstavanom webovom serveri (EWS)</p> <p>Na displeji ovládacieho panelu pri pokuse odoslať e-mail sa objaví správa Email Gateway Not Responding (E-mailová brána neodpovedá)</p> <p>Adresa „from“ (od) sa nedá zmeniť v položke Send to Email (Odoslať e-mailom)</p> <p>Chcete skenovať a odosielať e-mailom čiernobiele obrázky TIFF</p> <p>Chcete zmeniť typ súboru alebo nastavenia farieb e-mailových príloh</p> <p>Po naskenovaní dokumentu a odoslaní e-mailom sa objaví správa Job failed (Úloha zlyhala)</p>	<p>Môže byť nastavené administratívne heslo. Vyberte možnosť Log On (Prihlásiť sa) v pravom hornom rohu vstavaného webového servera.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Adresa SMTP brány môže byť nesprávna. Obráťte sa na svojho správcu IT a získajte správnu adresu. 2) Ak sa k e-mailom pripájate prostredníctvom poskytovateľa internetových služieb, požiadajte ho o názov hostiteľa brány SMTP (vyžiadajte si úplný platný názov domény (FQDN), nie adresu IP). 3) Skontrolujte, či sú správne zadané používateľské meno a heslo overenia brány SMTP. Poznámka: Nie všetky brány SMTP vyžadujú používateľské meno a heslo. <p>Môže byť vybraná funkcia „Prevent Device User from changing the e-mail address“ (Ochrana používateľa zariadenia pred zmenou e-mailovej adresy) vstavaného webového servera alebo je zapnutá „Autentifikácia zariadenia“.</p> <p>Vo vstavanom webovom serveri výberom položiek Digital Sending (Digitálne odosielanie), Send to E-mail (Odoslať e-mailom) a Advanced (Rozšírené) zmeňte predvolený formát obrazových súborov.</p> <p>V e-mailovej funkcii ovládacieho panelu vyberte možnosť More Options (Viac možností), aby ste zmenili obrazový formát súboru ešte pred odoslaním e-mailu.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Odošlite skúšobný e-mail, aby ste skontrolovali, či je e-mailová adresa správna. 2) Skontrolujte, či skenovaný dokument neprekračuje maximálnu veľkosť prílohy povolenú bránou SMTP. V takom prípade vo vstavanom webovom serveri zmeňte veľkosť výberom možností Digital Sending (Digitálne odosielanie) a Send to Email (Odoslať e-mailom).
Iné	Všetky príznaky	Ďalšie informácie nájdete v príručke používateľa, ktorá sa nachádza na disku CD-ROM.

Odpravljanje težav

Funkcija	Znaki	Vzrok/odprava
Zaslon nadzorne plošče	<p>Prazen</p> <p>Gumb na zaslonu na dotik postane siv z oznako »!«</p> <p>Naprava ne prepozna papirja Letter/A4, ki je naložen v pladenj</p> <p>Se ne odziva ali se na pritisk odziva napačno.</p>	<p>1) Preverite, ali je napajalni kabel priključen na delujočo napajalno vtičnico.</p> <p>2) Preverite, ali je naprava vklopljena. Dodatne informacije glejte na strani 10.</p> <p>3) Če lučke stanja na levi strani nadzorne plošče delujejo, preverite kontrast zaslona s kolescem za nastavitve osvetlitve.</p> <p>1) Preverite, ali je ključavnica optičnega bralnika odklenjena. Dodatne informacije glejte na strani 6.</p> <p>2) Napravo izklopite in jo ponovno vklopite.</p> <p>Preverite, ali je papir pravilno naložen. Dodatne informacije glejte na strani 8.</p> <p>1) Izklopite napravo.</p> <p>2) Pritisnite in držite tipki # in C in vklopite napravo.</p> <p>3) Ko se v zgornjem levem kotu prikaže kvadrat, tipki spustite.</p> <p>4) Kvadratka se dotaknite s pisalom. Pozor: Kvadratka v zgornjem levem kotu se dotaknite le ENKRAT; ko se ga dotaknete, pika ne bo izginila. Ko se dotaknete kvadratka, se v spodnjem desnem kotu prikaže drug kvadrat. Oba kvadratka se prikažeta hkrati.</p> <p>5) S pisalom se dotaknite kvadratka v spodnjem desnem kotu.</p> <p>6) Nastavljanje je končano in naprava se bo zagnala.</p>
Tiskanje	<p>Ne tiska</p> <p>Zagozden papir</p> <p>Prazne strani</p>	<p>1) Preverite omrežni kabel ali kabel USB. Dodatne informacije glejte na strani 9 ali 15. Če uporabljate omrežni kabel, bi morali svetili zelena in rumena lučka na vratih.</p> <p>2) Če tiskate prek omrežne povezave, natisnite konfiguracijsko stran in preverite, ali je naslov IP pravilen.</p> <p>3) Ponovno namestite gonilnik tiskalnika.</p> <p>1) Preverite, ali ste odstranili oranžni transportni trak in karton. Dodatne informacije glejte na strani 4 ali 6.</p> <p>2) Preverite, ali uporabljate podprt papir. Dodatne informacije glejte v uporabniškem priročniku na CD-ju.</p> <p>3) Preverite, ali je papir pravilno naložen. Dodatne informacije glejte na strani 8.</p> <p>Preverite, ali ste s tiskalne kartuše odstranili trak. Dodatne informacije glejte na strani 7.</p>
Kopiranje	Gumbi na zaslonu na dotik so postali sivi	<p>1) Preverite, ali je ključavnica optičnega bralnika odklenjena. Dodatne informacije glejte na strani 6.</p> <p>2) Napravo izklopite in jo ponovno vklopite.</p>

Odpravljanje težav

Funkcija	Znaki	Vzrok/odprava
Faksiranje	<p>Ikona faksa je postala siva</p> <p>Na zaslonu nadzorne plošče ni ikone faksa</p> <p>Faks je konfiguriran, vendar ne pošilja faksov</p> <p>Faks je konfiguriran, vendar ima težave pri povezovanju ali dokončanju klica faksa (kakovost linije za faks)</p> <p>Faks je konfiguriran, vendar ne sprejema faksov</p>	<p>Pritisnite Administration (Skrbnišтво), Initial Setup (Začetna nastavitve) in nato Fax Setup (Nastavitve faksa). Pritisnite Required Settings (Zahtevane nastavitve) ter za ustrezno konfiguracijo vnesite naslov, datum/čas in informacije za glavo faksa.</p> <p>Natisnite konfiguracijsko stran in na strani dodatne opreme za faks preverite stanje modema. Če na seznamu ni »Operational/Enabled« (Delovanje/omogočeno), je delovanje morda onemogočeno ali pa je težava pri strojni opremi faksa. Dodatne informacije glejte v Uporabniškem priročniku HP LaserJet Fax Accessory 300.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Preverite, ali uporabljate telefonski kabel, ki je priložen napravi. 2) Preverite, ali je telefonski kabel ustrezno priključen na napravo in aktivna telefonska vrata. Namig: S telefonom preverite, ali vrata delujejo. 3) Preverite, ali je faks priključen na za to namenjeno analogno telefonsko linijo. <ol style="list-style-type: none"> 1) Nastavite hitrost prenosa na 9600 in poskusite znova. 2) Izklopite JBIG. <ol style="list-style-type: none"> 1) Preverite, da ne uporabljate razdelilnika telefonske linije ali naprave za prenapetostno zaščito. 2) Preverite, da glasovna pošta ali odzivnik ne sprejemata dohodnih faksov pred napravo. Odstranite ju ali znižajte število zvonjenj za odgovor. 3) Preverite, da ne uporabljate druge linije in da je faks priključen na za to namenjeno analogno telefonsko linijo.
E-pošta	<p>Jeziček za digitalno pošiljanje v vgrajenem spletnem strežniku (EWS) se ne prikaže</p> <p>Ko poskušate poslati e-pošto, se na zaslonu nadzorne plošče prikaže sporočilo Email Gateway Not Responding (E-poštni prehod se ne odziva).</p> <p>Naslova »From« (Od) ne morete spremeniti v Send to Email (Pošlji na e-poštni naslov)</p> <p>Dokument želite optično prebrati in ga poslati na e-poštni naslov v črno-beli obliki zapisa TIFF</p> <p>Želite spremeniti vrsto datoteke ali barvne nastavitve za e-poštne priponke</p> <p>Ko dokument optično preberete in pošljete na e-poštni naslov, prejmete sporočilo »Job failed« (Opravilo je spodletelo).</p>	<p>Morda je konfigurirano skrbniško geslo. V desnem zgornjem kotu vdelanega spletnega strežnika izberite Log On (Prijava).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Naslov prehoda SMTP je morda nepravilen. Za pravičen naslov se obrnite na skrbnika sistema. 2) Če za e-pošto uporabljate ponudnika internetnih storitev (ISP), se za ime gostitelja vašega prehoda SMTP obrnite nanj (zahtevajte celotno ime domene in ne naslova IP). 3) Preverite, ali sta vnesena uporabniško ime in geslo za preverjanje pristnosti SMTP pravilna. Opomba: Vsi prehodi SMTP ne zahtevajo uporabniškega imena in gesla. <p>V EWS je morda izbrana funkcija »Prevent Device User from changing the e-mail address« (Uporabnikom naprave prepreči spreminjanje e-poštnega naslova) ali pa je omogočeno »Device Authentication« (Preverjanje pristnosti naprave).</p> <p>Uporabite EWS, da spremenite privzeto obliko zapisa slikovne datoteke, in sicer tako, da izberete Digital Sending (Digitalno pošiljanje), Send to Email (Pošlji na e-poštni naslov) in Advanced (Napredno).</p> <p>Pri funkciji e-pošte na nadzorni plošči izberite More Options (Več možnosti), da spremenite obliko zapisa slikovne datoteke pred pošiljanjem e-pošte.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Pošljite testno e-pošto, da preverite, ali je e-poštni naslov pravičen. 2) Preverite, da optično prebrani dokument ne presega največje dovoljene velikosti priponke za prehod SMTP. Če jo, uporabite EWS, da spremenite velikost, in sicer tako da izberete Digital Sending (Digitalno pošiljanje) in Send to Email (Pošlji na e-poštni naslov).
Ostalo	Vse težave	<p>Dodatne informacije glejte v uporabniškem priročniku na CD-ju.</p>

© 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



CB414-91012